

Women4Biodiversity

SwedBio

A programme at Stockholm Resilience Centre

# 性别平等与生物多样性公约

决定本文汇编

COP 1 - COP 15





© Briikko Iyanev Dumas / W4B

# 内容

前言	3
生物多样性公约	4
UNEP/CBD/COP/3/38 (1996)	5
UNEP/CBD/COP/4/24 (1998)	6
UNEP/CBD/COP/5/23 (2000)	7
UNEP/CBD/COP/6/20 (2002)	8
UNEP/CBD/COP/7/21 (2004)	10
UNEP/CBD/COP/8/31 (2006)	13
UNEP/CBD/COP/9/29 (2008)	14
UNEP/CBD/COP/10/27 (2010)	15
UNEP/CBD/COP/11/28 (2012)	18
UNEP/CBD/COP/12/29 (2014)	20
UNEP/CBD/COP/13/25 (2016)	25
UNEP/CBD/COP/14/14 (2018)	29
UNEP/CBD/COP/15/17 (2022)	34



扫描 QR 代码, 以英语、西班牙语、法语、阿拉伯语和俄语查看“性别平等与生物多样性公约: 决定本文汇编 COP 1 - COP 15”。



© Irina Voronova / W4B

# 前言

---

妇女在保护生物多样性方面发挥着至关重要的作用,她们是自然资源的管理者、传统知识的守护者和社区内变革的推动者。因此,将性别观点纳入生物多样性政策和决策过程对于实现环境可持续性和性别平等至关重要。

在缔约方大会第一届会议至缔约方大会第十五届会议期间,《生物多样性公约》(CBD)已在将性别平等纳入其决策和举措方面取得了重大进展。从序言和共同愿景到具体的实施决定,政策框架显然认识到了将妇女权利和性别平等考虑因素纳入应对生物多样性丧失、气候变化和荒漠化的重要性。

在2022年12月,《生物多样性公约》第十五届缔约方大会就《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》达成一致,这是一个历史性的里程碑。这一开创性的框架及其宏伟目标,包括旨在生物多样性保护中促进性别平等和增强妇女和女童的权能的目标23,标志着在将性别因素纳入生物多样性治理方面迈出了重要一步。此外,同一会议通过的《2020后性别平等行动计划》增强了在生物多样性政策和行动中将性别平等纳入主流的承诺,确保在追求生物多样性保护和可持续发展目标的过程中倾听妇女的声音,重视她们的贡献。

《生物多样性公约》缔约方大会第一届会议至第十五届会议关于性别因素的决定汇编,是将性别平等纳入生物多样性保护工作的主流中的重要一步。这份汇编不仅突出了《公约》对于性别在生物多样性治理中的关键作用的认可,还为寻求将性别观点融入其政策、规划和倡议的决策者、实践者和利益相关者提供了综合资源。整合能促进妇女权利、赋予妇女权力,使她们成为保护环境的关键行动者,以及解决在生物多样性管理中的性别差距的决定,本次汇编突显了性别平等和环境可持续性的相互关联。汇编为在《生物多样性公约》框架内推进性别平等提供了蓝图,并最终为人类和地球创造更具包容性、更有效和更公平的保护成果。

本次汇编是决定文本的更新版本,Women4Biodiversity想要感谢所有提供支持的人,特别是来自世界自然保护联盟(IUCN)的Jackie Siles以及来自联合国开发计划署(UNDP)的Cate Owen和Ciara Daniels。

作为一个重要的全球倡导组织,Women4Biodiversity致力于与利益相关者合作,为其推进性别平等的实施提供技术支持。我们坚信,这份汇编将成为一份宝贵的资源,并为我们共同建设真正的可持续发展夯实基础。

Mrinalini Rai  
负责人  
Women4Biodiversity

# 生物多样性公约

## 公约文本

序言“并认识到妇女在保护和持久使用生物多样性中发挥的极其重要作用，并确认妇女必须充分参与保护生物多样性的各级政策的制订和执行。”



© Lyse Mauvais / W4B

## UNEP/CBD/COP/3/38 (1996)

### III/11. 农业生物多样性的保护和可持续利用

17. 鼓励缔约方(...) 促进:(c) “动员农村社区, 包括土著和当地社区, 发展、保护和利用其在农业领域生物多样性保护和可持续利用方面的知识和实践, 特别是涉及**性别**角色的。”

#### 附件1 行动基础 A. 生物多样性对农业的影响

3. “农业生物多样性的重要性对社会具有广泛而复杂的意义, 涵盖了社会文化、经济和环境等方面。它对食品安全和减贫至关重要, 而关于农业生物多样性的许多知识都由农民自己维护, 其中许多是妇女。” (...)

### III/14. 第8(j) 条的实施

- 附件2 (c) : 根据收到的自愿捐款金额确定一定数量的资助参与者, 并考虑到地区和**性别**代表进行分配;



# UNEP/CBD/COP/4/24 (1998)<sup>1</sup>



© Aung Chan Thar / W4B

1 在 UNEP/CBD/COP/4/27 (1998 年), 第 IV/9 号决定中的执行第 8(j) 条及相关条款中, 缔约方欢迎关于第 8(j) 条的闭会期间研讨会的报告 (马德里报告) 并成立一个工作组, 根据其要点制定工作计划。《马德里报告》指出: 1. 缺乏对土著妇女在生物多样性方面的知识、作用 and 责任的重视。

# UNEP/CBD/COP/5/23 (2000)

## V/16. 号决定. 第 8(j) 条和相关条款

序言 “认识到妇女在保护和可持续使用生物多样性方面所发挥的至关重要的作用, 并强调应更多地注意加强此种作用以及促使土著和地方社区妇女参与此项工作方案,”

10. “请各缔约方、国家政府、《公约》各附属机构、执行秘书及有关组织、 包括土著和地方社区于实施本决定附件中所载工作方案及在《公约》下开展的其他各项有关活动时促使妇女和妇女组织充分参与这些活动;”

### 实施《生物多样性公约》第 8(j) 条和相关条款的工作方案

总则 1. “(...) 土著和地方社区的妇女充分而有效地参与工作方案的所有活动。”

#### 二. 工作方案第一阶段的任务

任务 4. “各缔约方建立适宜的机制, 促进土著和地方社区充分而有效地参与尤其促使妇女充分、积极而有效地参与工作方案各构成部分, 为此应考虑到下述必要性: (...) (e) 促进以文化上合宜和区分**性别**的方式记载和保存妇女对于生物多样性的知识。”

## V/20. 号决定. 《公约》的运作

31. “鼓励缔约方、其他国家政府和有关机构在提名专家以列入名册时考虑到: (a) **性别平衡**;”

## V/25. 号决定. 生物多样性与旅游业

附件 旅游业与生物多样性之间的相互联系的评估 二. 旅游业对生物多样性的潜在影响B旅游业对社会-经济和文化的影响

29. **对文化价值观的影响** “旅游业给文化价值观带来非常复杂的影响。(...) 此外, 旅游业还会影响男女之间的关系, 例如向男子和妇女提供不同的就业机会。”



# UNEP/CBD/COP/6/20 (2002)

## VI/9. 全球植物保护战略

附件 全球植物保护战略 E. 为制订和执行战略必须开展的进一步工作 19 (c) “除了《公约》的缔约方之外,设计、制订和执行战略还涉及一系列行动者,其中包括:(c)社区和重要群体(包括地方社区和土著社区、农民、妇女和青年);”

## VI/10. 第8(j)条及相关条款

前言 “强调有必要与土著社区和地方社区的代表特别是妇女,为在《公约》框架内保护和可持续利用生物多样性而展开对话,”

- A. 关于把第 8(j)条和相关条款工作方案中的相关任务纳入《生物多样性公约》专题方案方面的进展情况报告。3(b) “为加强土著社区和地方社区,特别是来自此类社区的妇女及其有关组织参与每项主题领域内实施国家工作方案而采取的措施;”
- B. 审查执行第8(j)条和相关条款工作方案中优先任务的进展情况 “回顾第 V/19 号决定第 6 段,(...)请缔约方确保土著社区和地方社区以及妇女参加协商进程 尤其是在编写国家报告中与第 8(j)条和相关条款有关的章节和制定工作方案方面;”
- C. 关于土著社区和地方社区保护和可持续利用生物多样性的知识、创新和做法的现状和趋势综合报告大纲 11. “还请执行秘书确保通过特别是举行区域讲习班的方式使土著社区和地方社区特别是妇女得以充分和有效地参与完成该报告,(...)”
- D. 关于对拟议在圣地和在土著社区和地方社区历来占据或使用的土地和水域从事的、或可能会对这些土地和水域产生影响的开发活动进行文化、环境和社会影响评估的建议
16. “请各缔约方和各国政府开展教育和宣传运动并制订传播战略 以保证使土著社区和地方社区、特别应注意使土著社区和地方社区妇女,(...)”
19. “又请各国际供资机构、开发机构以及有关的非政府组织,(...)考虑协助土著社区和地方社区尤其是妇女对拟议在他们历来占有或使用的领地、土地和水域举办的开发项目进行文化、环境、和社会影响评估(...)”
- E. 土著社区和地方社区的参与机制
21. “(...) 促请各缔约方和各国政府参照此份报告 ,在国家和地方各级建立和/或加强此种机制,以期促进土著社区和地方社区特别是妇女全面有效地参与保护、维护和使用有关保护和可持续利用生物多样性传统知识的决策进程;”
23. “促请各缔约方和各国政府加强努力支持能力建设,以期使所有各级(地方、国家、区域和国际)土著社区和地方社区特别是妇女都能够全面有效地参加有关保护、维护和使用传统知识及保护和可持续利用生物多样性的决策进程;(...)”

附件一 关于土著社区和地方社区保护和可持续利用生物多样性的知识、创新和做法的现状和趋势综合报告大纲草案以及编制报告的计划和时间表

4. 查明对保存、保护和应用传统知识可能构成威胁的国家进程
6. 可对保存传统知识构成威胁的一些因素还发生在地方社区一级,打乱了世代相传语言、文化传统和技能的进程。 (...)可根据以下标题探讨这些问题:5.4 社会因素(包括人口、**性别**和家庭因素)
7. “(...) 许多土著社区和地方社区,尤其妇女,也主动采取行动维护、保护和促进其传统知识的使用。 (...)”

附件二 对拟议在圣地和在土著社区和地方社区历来占据或使用的土地和水域从事的、或可能会对这些土地和水域产生影响的开发活动进行文化、环境和社会影响评估的建议

- C. 社会-经济影响评估 14. “在社会-经济影响评估中,应着手制定与土著社区和地方社区的意见相符合的社区发展指标,并应考虑到**性别** (...)”
- II. 一般规定 17. “妇女可发挥重要作用,尤其是土著妇女可对生物多样性的保护和可持续利用起到重要作用,因此,应根据《公约》的规定,充分考虑到使妇女在各个级别上充分和有效参与 保护生物多样性的决策和执行。”

## VI/13. 可持续利用

前言“还确认妇女可在生物多样性保护和可持续利用方面发挥重要作用，”

## VI/15. 奖励措施

附件一 关于设计和实施奖励措施的提议

- A. 查明问题所在:宗旨和确定议题 7. “查明有关的专家和利益有关者。利益有关者除了包括决策者、专家和科学家之外,还应该包括私营部门、妇女和地方社区, (...)”

## VI/21. 《生物多样性公约》缔约方大会《海牙部长级宣言》的附件

附件 生物多样性公约缔约方大会提交可持续发展问题世界首脑会议的投入

- B. 在执行《生物多样性公约》方面取得的经验和教训 16. “人们经常指望世界的穷人、特别是农村的穷人承担维持生物多样性的大部分代价 例如当有些地区被划为独特或受威胁的生态系统或物种保护区时 以放弃转换土地用途的好处的形式付出这样的代价 如果不让这些穷人充分参与决策和惠益分享,就不能找到长远解生物多样性丧失问题的办法 在制订确保这种参与的办法的方面,必需正确解决性别和社会结构问题。 (...)”

## VI/22. 森林生物多样性

32. “促请缔约方尤其意识到土著和地方社区妇女在可持续利用和维护森林生物多样性方面的重要作用,特别是但并不限于对于可持续利用和维护非木材资源方面的重要作用以及土著和地方社区妇女的价值观;”

## VI/24. 与遗传资源有关的获取和惠益分享问题

附件 关于获取遗传资源并公正和公平分享通过其利用所产生惠益的波恩准则

- “一. 能力建设 9. 促请各缔约方、其他国家政府和有关机构在提出加入该名册的专家人选时顾及性别平衡, (...)”



# UNEP/CBD/COP/7/21 (2004)

## VII/1. 森林生物多样性

11. “促请执行秘书通过发展森林生物多样性方面有关科学和传统知识的收集、传播和综合方面的地方能力和参与机制,包括妇女的参与机制,便利土著和地方社区和其他有关利益相关者全面和切实地参与执行扩大的森林生物多样性工作方案的执行工作。”

## VII/11. 生态系统方式。附件一根据对缔约方实施经验的评估,完善和发展生态系统方式

**原则 1: 土地、水和生物资源管理的宗旨是社会选择问题。实施准则。**

- 1.5 “确保决策进程弥补社会中的任何权力不公,以确保那些通常处于社会边缘地位的人(如妇女、穷人、土著人)不在参与方面受到排斥或遏制。”

**原则 2: 应将管理权下放到最低的适当一级。实施准则。**

- 2.5 “在选择适当的下放程度,选择适当的机构时,应考虑以下相关因素:对社会中处于边缘地位的人的影响(如妇女、边缘化部落组织)”

## VII/12. 可持续利用(第 10 条)

6. “请缔约方和各国政府, (...) 按照使用原则 6 编纂和分析可持续利用的案例研究和现有文献: (b) 在可持续利用生物多样性组成成分中土著和当地社区及妇女的作用;”

## VII/14. 生物多样性和旅游业

**附件. 在脆弱的陆地、海洋和沿海生态系统以及对生物多样性及保护区具有重大意义的生境、包括在脆弱的滨河和山地生态系统可持续开发旅游业所涉活动国际准则。**

5. 影响评价 42. “与旅游业有关的社会经济和文化影响可包括:  
(f) 不同代人之间的冲突和**性别**关系的变化;”

## VII/16. 第 8 (j) 条和相关条款

**附件 关于保留体现传统生活方式的土著和地方社区关于生物多样性保护和可持续利用的传统知识、创新和做法的行动计划组成部分。**

### **E. 能力建设、教育和培训**

26. “特定的能力建设活动应针对土著妇女和农村妇女或其他处于边缘社区的妇女,以及传统知识、创新和做法进行。”

**附件 对拟议在圣地和土著和地方社区历来居住或使用的土地和水域进行的、或可能对这些土地和水域产生影响的开发活动进行文化、环境和社会影响评估的阿格维古自愿性准则**

**一. 目的和方法 3 (b)** “适当考虑土著和地方社区在文化、环境和社会方面的关注的问题和利益,特别是妇女承担了项目造成的不利开发影响的绝大部分;”

**三. 程序上的考虑 8 (c)** “为土著和地方社区建立有效的参与机制,包括让妇女和青年、老年人和其他脆弱群体参与影响评估的机制;”

### **4. 将文化、环境和社会影响评估综合为一个进程 C. 社会影响评估**

39. “为对受拟议的开发活动影响或可能受影响的土著或地方社区有效进行社会影响评估,在筛选和确定范围阶段应考虑**性别**和人口因素, (...)”

42. “在社会影响评估中,应制定符合土著和地方社区观点的社会发展指标,并应包括**性别**, (...)”

43. “在确定社会影响评估的范围时应考虑以下方面:

(d) **性别因素;**”

#### 1. 基准研究

44. “进行基准研究时,应主要注意以下问题:(h) 传统的生产体系(食物、医药和手工制品),包括**性别**在这一体系中所起的作用。”

45. “特别对于以维持生计为本的土著和地方社区,下列额外的社会因素也应加以考虑,包括对以下因素的影响:(c) **性别作用**和关系的重要性;”

#### 4. 性别因素

48. 进行社会影响评估时特别需要审查所提议的开发活动对受影响的社区中的妇女的潜在影响。应注意她们作为家庭中食物提供者和养育者、社区决策者和一家之长以及生物多样性的管理者和传统知识中(**性别专有**)的特定成分的持有者所起到的作用。

#### 5. 总体考虑

52. “在对拟议在圣地和土著和地方社区历来居住或使用的土地和水域进行 的、或可能对这些土地和水域产生影响的开发活动进行影响评估时,还应考虑到以下一般性因素:(b) **性别因素;**”

#### B. 性别因素

54. “应充分考虑妇女和青年(特别是在土著和地方社区中的妇女和青年)在保护和可持续地利用生物多样性方面所起到的极其重要的作用,并有必要让妇女充分和有效地参与生物多样性保护的政策制定和执行。”

#### G. 土著社区和地方社区参与机制

**前言** “还认识到妇女在保护和可持续利用生物多样性中发挥的极其重要作用,并确认《公约》序言中所确认的妇女必须充分参与制定和实施保护生物多样性的各级政策, ”

6. “请尚未这样做的缔约方和各国政府与土著和地方社区协商,以便:(b) 建立国家、分区域和/或区域一级的土著和地方社区生物多样性咨询委员会,并在所有各级的委员会中顾及男女**性别平等**问题;”

## VII/27. 山区生物多样性

**附件** 山区生物多样性工作方案

**目标 2.2: 尊重、保护和维持山区土著社区和地方社区的知识、做法和创新** 2.2.3. “促进与土著社区和地方社区的联系和合作活动及让他们参与决策过程,并特别注意赋予妇女以权利,以维护山区生物多样性及其可持续利用。

**目标 3.5: 加强有关山区生物多样性的公众教育、参与和意识** 3.5.5. “进一步促进对妇女的教育及其在传统知识保护和传播方面的作用。”

## VII/28. 保护区(第8条(a)至(e)项)

**附件** 保护区工作方案

**目标 2.2—加强和实现土著社区和地方社区以及利益有关者的参与** 2.2.1. 开展参与性的全国审查,了解让利益有关者在国家政策、保护区系统和具体保护区地点各层次上参与保护区政策和管理的现状、需求和针对具体情况的机制,确保**性别**与社会公平。

## VII/29. 技术转让和技术合作(第16至19条)

**前言** “认识到土著和地方社区的重要作用,特别是妇女的作用,以及与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识的价值, ”

## VII/32. 公约工作方案和千年发展目标

**前言** “缔约方大会,认识到世界各国领导人在千年首脑会议上已确定将千年发展目标作为消除贫困、饥饿、疾病、文盲、环境退化和对妇女歧视的全球行动的重点,并且千年发展目标议程提供了框架,使整个联合国系统可以为实现这些共同目标而步调一致地进行努力, ”



© Neelam Pandey / W4B

# UNEP/CBD/COP/8/31 (2006)

## VIII/5. 第8(j)条和相关条款

### B. 关于保护和可持续利用生物多样性的知识、创新和做法的现状和趋势的综合报告

13. “请执行秘书同与会的各缔约方合作,根据可用的资金情况召开区域和次区域讲习班,协助土著和地方社区的能力建设、教育及培训,特别强调土著和地方社区妇女的参与。”

### 附件 自愿供资机制运作标准草案

A. 基金的行政背景、结构和进程 (j) 与其他信托基金的合作 “秘书处将继续与其他有关基金保持联系,以确保互补性,实现在**性别**、(...)”

### B. 拟议的关于基金受益者挑选标准的建议

(一)主要标准 (b) “认识到土著和地方社区的土著妇女(在知识、创新和做法方面)的特殊作用,应实现**性别**均等;”

(三)要求 (b) “(...) 建议指定机构务必在指定之前确保参与的个人能够参与,并在顾及地理、年龄和**性别**平等的情况下提出按优先顺序排定的若干候选人;” 和 (f) “秘书处最多只考虑每一组织或社区的两(2)名申请人,请提出两名申请人姓名的组织或社区考虑到**性别**均等(凡可能时,应提出男女各一名申请人);”

## VIII/10. 《公约》的运作

### 附件三 科学、技术和工艺咨询附属机构的综合工作方法

H. 特设技术专家小组会议 (b) “(...) 特设技术专家小组应由缔约方提名而在有关专业领域中有合格资历的专家组成,人数最多不超过十五人,并适当考虑到地域代表性、**性别**平衡 (...)”

## VIII/23. 农业生物多样性

### 附件 拟议的生物多样性用于食品和营养的跨领域倡议框架

### D. 内容组成部分

3. 保护并促进更广泛地使用生物多样性用于食品和营养 “(...) 土著社区和地方社区以及对其社会文化传统和知识的维护发挥着关键作用。此外,妇女也在这方面发挥着关键作用。”

## VIII/31. 《公约》的行政工作和2007-2008 两年期工作方案预算

5. 关切地注意到工作人员员额的高空缺率,要求根据《联合国宪章》的规定,适当注意尽可能照顾广泛地域性和各级两性平等的必要性,尽早填补所有空缺;

# UNEP/CBD/COP/9/29 (2008)

## IX/8. 审查《战略计划》目标 2 和 3 的执行情况

**国家生物多样性战略和行动计划** 8. “回顾缔约方大会提供的指导 (...), 促请各缔约方在制订、执行和修订其国家以及酌情包括区域生物多样性战略和行动计划和同类文书时, 在执行《公约》的三项目标时: (d) 促进将两性因素列为主流事项;”

## IX/11. 审查第 20 和 21 条执行情况

A. **深入审查可用的财政资源** “决定大幅缩小生物多样性方面的供资差距, 7. 促请各缔约方、全球环境基金和有关组织将社会**性别**观点、土著人民和地方社区观点纳入生物多样性及其相关生态系统服务的筹资活动;”

**附件 2008 – 2015 年支持实现《公约》三项目标的调动资源战略**

### 3. 指导原则

9. “战略要求在执行阶段特别注意以下各项指导原则: (f) 考虑社会**性别**和社会经济观点。”

## IX/13. 第 8 (j) 条和相关条款

B. **现状和趋势的综合报告 (...)** 注意到秘书处提供的研究, (...) 4. “还注意到土著和地方社区、特别是妇女的与生物多样性相关的传统知识、创新和做法具有独特价值, 有助于了解和评估气候变化影响, 包括了解和评估各种脆弱性和备选适应办法和其他形式的环境恶化, 并鼓励各缔约方、各国政府和有关国际组织在土著和地方社区的充分参与和事先知情同意的情况下, 以能够补充科学知识的方式, 尽可能酌情并根据《公约》第 8 (j) 条, 整理、分析和应用这种知识;”

D. **保存传统知识的行动计划: 处理导致传统知识减少的根本原因的措施和机制** 4. 请各缔约方和各国政府在土著和地方社区提供意见的情况下, 报告为保留与保护和可持续利用生物多样性有关的领域里的传统知识而采取的积极措施, 诸如但不限于本文附件所载各项措施。“(j) 拟订使妇女、青年和老年人齐心协力的举措;”

E. **供土著和地方社区参加《公约》的参与机制**

5. “鼓励各缔约方、各国政府和有关国际组织 (...) 发展其他方式, 以通俗的语言和社区喜闻乐见的各种形式, 宣传保护和可持续利用生物多样性传统知识的公共信息, 包括酌情使用当地语言, (...), 以确保土著和地方社区、包括妇女和青年在地方、国家和国际各级能够充分和有效参与, 与此同时, 支助土著和地方社区发展自己的媒体工具;”

7. “要求执行秘书: (c) 监测《公约》网站的使用情况, 特别是第 8 (j) 条主页和传统知识信息门户网站的使用情况, 并与各缔约方、土著和地方社区及其组织、包括青年和妇女、 (...)”

**附件 [促进] [确保] 尊重土著和地方社区与保护和可持续利用生物多样性相关的文化和知识遗产的道德行为守则的基本组成部分草案**

**第3节 道德原则 A. 总道德原则 不歧视** 9. “所有活动/交往的道德规范和准则都不得具有歧视性, 并考虑到尤其是涉及到**性别**、弱势群体和代表全方面的平等权利行动。”

**第4节 方法 性别因素** 28. 应采取适当方法, 考虑到土著和地方社区妇女在保护和可持续利用生物多样性方面发挥的重要作用, 确认在生物多样性的所有决策和落实层面都需要有妇女的充分切实参与。

## IX/24. 性别问题行动计划

“欢迎 UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1 所载由执行秘书编制的“生物多样性公约**性别**问题行动计划”, 并邀请各缔约方支持秘书处执行该计划。”

# UNEP/CBD/COP/10/27 (2010)

## X/1. 遗传资源的获取及公正和公平地分享其利用所产生的惠益

附件一《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》

前言 “还认识到妇女在获取和惠益分享方面发挥的重要作用，并申明必须让妇女全面参与所有级别的生物多样性保护的决策和执行，”

**第12条 与遗传资源相关的传统知识** 3. “缔约方应酌情努力支持土著和地方社区，包括这些社区内的妇女制定：(…)”

### 第22条 能力

3. “作为采取适当措施执行本议定书的依据，(…)这些缔约方应支持土著和地方社区以及相关利益攸关方查明的其能力建设需要和优先事项，并重视妇女的能力需要和优先事项。”

5. **依照本条第1至4款采取的措施，除其他外，可包括：(j)** “加强土著和地方社区在获取遗传资源和/或与遗传资源相关的传统知识方面的能力的特殊措施，其中强调加强这些社区内妇女的能力。”

**第25条 财务机制和财政资源** 3. (…) 在就本条第2款所述财务机制提供指导供缔约方大会审议时，应顾及(…)土著和地方社区、包括社区内妇女的能力需要和优先事项。

## X/2. 2011-2020年《生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标

### 前言

3. “敦促各缔约方和其他政府，酌情在政府间组织以及其他组织的支持下，执行2011-2020年《生物多样性战略计划》，特别是：(a) 确保各级参与促进妇女、土著和地方社区、民间社会组织、私营部门和其他各部门的利益攸关方为全面执行《公约》和《战略计划》的各项目标作出全面和有效的贡献。”

8. “回顾关于呼吁将性别观点纳入国家生物多样性战略和行动计划的第IX/11 B号决定，以及核准生物多样性公约性别问题行动计划的第IX/24号决定，除其他外，该行动计划请各缔约方将性别观点纳入《公约》的执行工作，并在实现《公约》三项目标时促进性别平等，并请各缔约方在执行2011-2010年《生物多样性战略计划》及其相关大目标、爱知目标和指标时酌情将性别观点纳入主流事项；”

### 附件2011-2020年《战略计划草案》和爱知生物多样性目标“与大自然和谐相处”

三、战略目标和爱知生物多样性目标 战略目标 D. 增进生物多样性和生态系统带来的给所有人的惠益 目标 14: “到2020年，带来重要的服务，包括与水相关的服务以及有助于健康、生计和福祉的生态系统得到了恢复和保障，同时顾及了妇女、土著和地方社区以及贫穷和脆弱群体的需要。”

四、执行、监测、审查和评价 17. “所有各级都需要建立伙伴关系，以有效执行《战略计划》、(…)。与(…)妇女结成伙伴关系，对于支持《战略计划》在国家一级的执行来说必不可少。(…)”

五、支助机制 20. “促进有效的国家行动的能力建设：应该支持根据《公约》性别问题主流化行动计划制定的、土著和地方社区在国家和国家以下一级执行《战略计划》的将性别问题纳入主流的能力建设。”

## X/6. 将生物多样性融入消除贫困和发展

6. 注意到在把生物多样性纳入消除贫困和发展进程的努力中，应该注重(b) “将性别因素纳入主流事项和促进两性平等；”

## X/16. 技术转让与合作

1. 认识到生物多样性技术倡议对促进和支持(…)有效获得和转让有关技术的可能贡献，(…)，因此强调：(a) 此项生物多样性技术倡议有必要：(七) “考虑到妇女、土著人民和地方社区和所有有关利益攸关方的参加、核准和参与是成功转让与《公约》有关的技术的关键；”

## X/17. 2011-2020 年《全球植物保护战略》的综合增订

附件 增订的 2011-2020 年《全球植物保护战略》

- G. 《战略》的执行 16. “(...) 除公约缔约方外, 战略的进一步发展和实施还必须吸纳一系列行动方的参与, 包括: (...) (四) 社区和重要团体 (包括土著和地方社区、农民、妇女、青年) (...)。”

## X/19. 将性别观点纳入主流

“缔约方大会, 回顾其第 IX/24 号决定, 缔约方大会在该决定中欢迎执行秘书编制的《生物多样性公约性别问题行动计划》, 并邀请各缔约方支持秘书处执行该计划,

强调将性别观点纳入《公约》所有工作方案的主流以实现《公约》和 2011-2020 年《生物多样性战略计划》各项目标的重要性,

1. 感谢芬兰政府慷慨的资金捐助, 从而能够在秘书处内设置性别问题方案干事的职位;
2. 请执行秘书在资金允许的情况下与政府间和非政府组织合作, 加大力度全面执行《行动计划》, 以便将性别观点纳入《公约》工作所有方面的主流, 并制定明确的指标以监测进展情况;
3. 鼓励各缔约方和其他国家政府为执行《性别问题行动计划》做出贡献, 包括提供财政和其他支助;
4. 邀请各缔约方在开展与生物多样性相关的活动时, 将性别观点作为一个跨领域的核心问题加以考虑;
5. 回顾其第 IX/8 号决定, 敦促各缔约方在顾及第 49 号技术系列所提指导的情况下, 在执行《公约》的三项目标时, 推动将性别因素纳入制定、执行和修订国家及酌情区域层次的生物多样性战略和行动计划和相关文书工作的主流。

## X/22. 国家级以下政府、城市和其他地方当局生物多样性行动计划

附件 国家级以下政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划 (2011-2020 年)

- D. 活动指示性清单 (p) “ 根据《生物多样性公约》传播、教育和公共意识方案, 鼓励地方当局深入儿童和青年人、妇女 (...) 等主要城市群体, (...)”

## X/24. 审查对财务机制的指导

附件 公约财务机制综合指南

- E. 审查财务机制的效力 2. 全球环境基金应采取以下行动, 进一步加强财务机制的效用: 2.8 “性别 (a) 将社会性别观点、土著人民和地方社区观点纳入生物多样性及生态系统服务的筹资活动;”

## X/25. 对财务机制的补充指导

第 8(j) 条和相关条款 12. “邀请全球环境基金、国际筹资机构和开发机构以及有关非政府组织在提出请求时根据其任务规定和职责, 考虑向土著和地方社区、特别是向妇女提供援助, 以提高其意识并增强其能力和对本道德行为守则基本组成部分的理解;”

## X/35. 缺水和半湿润地区生物多样性

2. 敦促各缔约方和其他国家政府酌情: (a) “拟订和执行或修改现有的所有各级旱灾管理计划和早期预警系统, (...) 以设法: (二) 指导生物多样性管理以防止荒漠化, 包括通过所有利益攸关方的参与, 特别是妇女 (...), 并酌情根据传统基于社区的战略, 特别是利用习俗的使用制度;”

## X/40. 促进土著和地方社区有效参与《公约》工作的机制

A. 能力建设工作

3. “鼓励 秘书处继续努力促进有效执行关于能力建设的各项决定<sup>2</sup>, 途径是举办采用培训培训员方法的讲习班和向所有地区提供机会, 以期增加熟悉并参加《公约》工作、包括参加国家和地方两级实施《公约》工作的土著和地方社区代表的人数, 特别是妇女;”

4. “邀请各缔约方、各国政府和包括土著和地方社区组织在内的相关组织考虑与秘书处协作,在其他地区建立同样的倡议,以建设并加强土著和地方社区代表、特别是妇女和青年人的能力,以便有效地参加《公约》工作;”

## X/42. 确保尊重土著和地方社区文化和知识遗产的特加里瓦伊埃里道德行为守则

同保护和可持续利用生物多样性相关

前言6. “邀请全球环境基金、国际筹资机构和开发机构及相关非政府组织在提出请求时根据其任务规定和职责,考虑向土著和地方社区、特别是向妇女提供援助,以提高其认识和增强能力,并加强对于本道德行为守则基本组成部分的理解。”

附件 确保尊重土著和地方社区与保护和可持续利用生物多样性相关的文化和知识遗产的特加里瓦伊埃里道德行为守则

第2节 道德原则 A. 总道德原则 不歧视9. “所有活动/交往的道德规范和准则都不得具有歧视性,并考虑到尤其是涉及到**性别**、弱势群体和代表全方面的平等权利行动。”

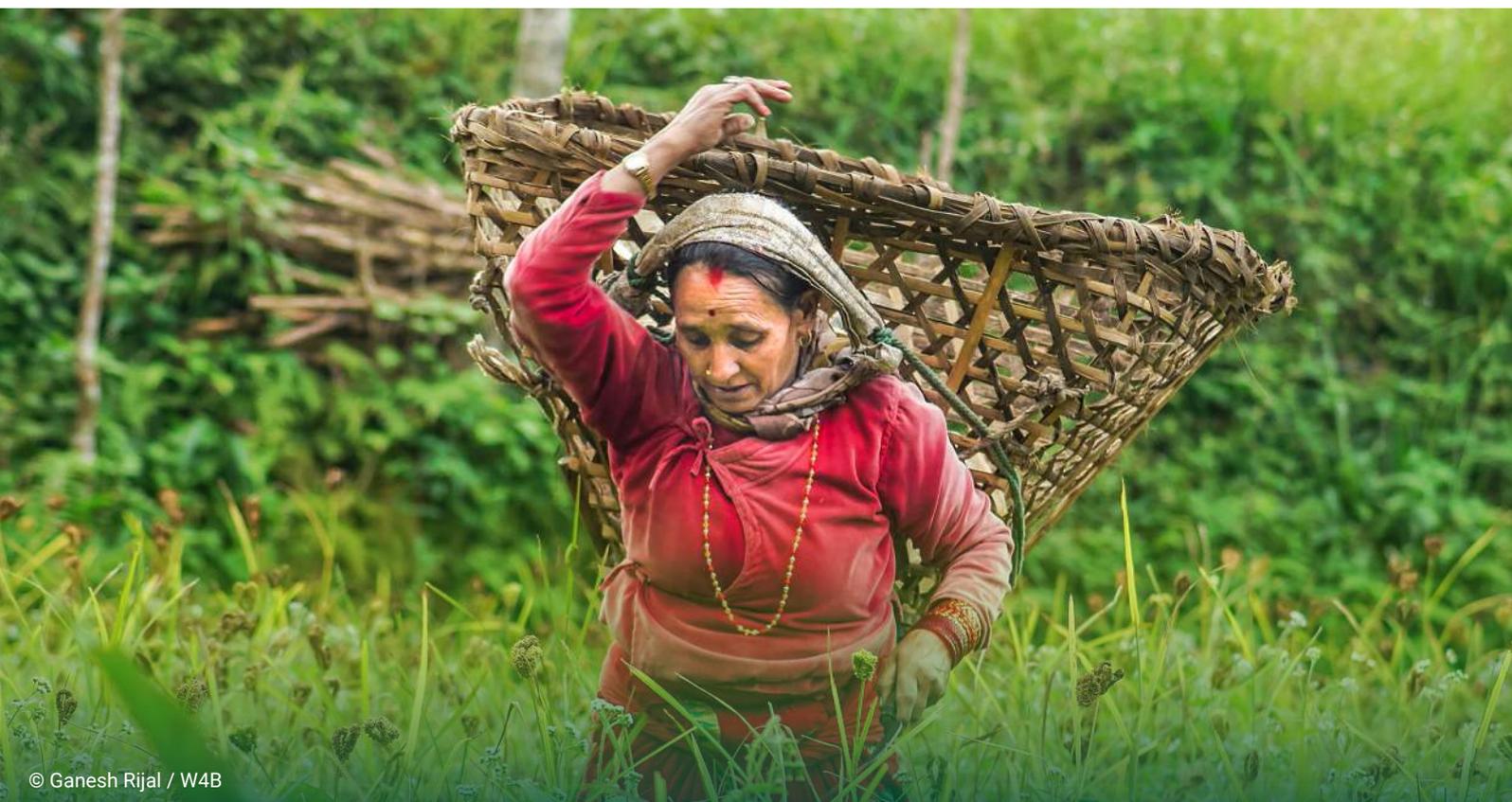
B. 具体考虑。对土著和地方社区社会结构 – 大家庭、社区和土著民族的承认 21. “对于土著和地方社区而言,所有活动/交往都发生在社会背景下。老年人、妇女和青年人在这一文化传播的过程中的作用极其重要,这一过程依赖各代之间的知识、创新和做法的移交。因此,土著和地方社区的社会结构应该得到尊重,包括他们根据他们的传统和习俗尊重他们的知识。”

第3节 方法。性别因素 29. “所采取的方法应顾及土著和地方社区妇女在保护和可持续利用生物多样性方面的重要作用,确认有必要酌情让妇女全面和有效地参与生物多样性保护的决策和落实工作。”

## X/43. 执行《生物多样性公约》第 8(j) 条和相关条款多年期工作方案

参与问题。(b) 地方社区 21. “注意到由于各种原因,地方社区根据第 8(j) 条进行参与的情形有限,决定召开一次地方社区代表特设专家组会议,同时考虑到地域和**性别**平衡, (...)”

能力建设、社区教育和公众认识 23. “又请执行秘书继续开发交流、教育和公众认识活动和产品,包括借助土著和地方社区所提意见,以协助对土著和地方社区进行有关《公约》工作的社区教育,并提高一般大众对土著和地方社区、特别是土著和地方社区妇女、以及其传统知识在维护和可持续利用生物多样性和包括气候变化在内的其他全球问题中的作用的认识;”



# UNEP/CBD/COP/11/35 (2012)

## XI/1. 《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》的现状以及相关发展

D. (a) 组成：“每一区域至多三名专家，并挑选五名观察员，考虑到他们的专门知识和需要确保公平地域分配和适当注意性别平衡；”

## XI/2. 审查向缔约方提供能力建设支助、促进交流、教育和公众意识以及加强信息交换所机制和技术转让与合作所取得的进展

A. 4. “邀请各缔约方吸收所有利益攸关方、包括土著人民和地方社区以及妇女和青年参与规划和执行国家生物多样性战略和行动计划，(…)。”

## XI/3. 监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的进展

附件《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标的指示性清单

战略目标D.目标 14：“到2020年，带来重要的服务，包括同水相关的服务以及有助于健康、生计和福祉的生态系统得到了恢复和保障，同时顾及了妇女、土著和地方社区以及贫穷和脆弱群体的需要。”

## XI/9. 关于将性别观点纳入主流的进度报告

“回顾 第 X/19 号决定，(…)全面执行《性别问题行动计划》，以便将性别观点纳入《公约》工作所有方面的主流，并制定明确的指标以监测进展情况，

“强调将性别观点纳入《公约》工作所有方案的主流(…)的重要性，”

“又强调确立和监测由按性别分列的数据组成的指标(…)的重要性，”

1. “(…) 以确保性别问题联络人能够继续致力于将性别观点纳入三项《里约公约》的主流；”
2. “鼓励各缔约方(…)酌情继续对同将性别问题主流化相关的活动供资；”
3. “请执行秘书在资金允许的情况下，同各相关组织协作，对如何将性别问题纳入《公约》下所有工作方案的主流提供指导；”
4. “请执行秘书(…)尽可能按性别分列相关信息；”
5. “请执行秘书将当前的《性别问题行动计划》(2008-2012 年)更新至 2020年，(…)”
6. “鼓励各缔约方、其他国家政府和相关组织，尤其是妇女环境与发展组织及其他妇女组织，合作编制世界自然保护联盟(自然保护联盟)提出的环境-性别指数；”
7. “继续敦促各缔约方促进将性别考虑因素纳入制定、执行和修订其国家及(酌情)区域生物多样性战略和行动计划以及同等文书的主流，执行《公约》的三大目标，考虑(…)性别问题培训模块中(…)；”
8. “请执行秘书在资金允许的情况下，同其他区域会，(…)，交流与《性别问题行动计划》有关问题的经验教训；”
9. “请执行秘书在资金允许的情况下，邀请各缔约方根据《公约》和遵照《性别行动计划》，向秘书处提交关于制定指标监测性别主流化，包括收集按性别分类的数据的情况，”
10. “请执行秘书向缔约方大会第十二届会议提交关于制定指标监测将性别观点纳入《公约》各项活动主流情况报告。”

## XI/14. 第 8(j) 条和相关条款

A. 7. “将传统知识系统和科学联系起来，例如在生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台内，包括性别观点”

- B. 1. “ (...) 以期增加熟悉《公约》进程和参加《公约》工作的土著和地方社区代表的参与,特别是妇女,包括在国家 and 地方一级对《公约》的实施, (...)”
- B. 8. “ (...) 侧重于传统知识的作用和对生物多样性的习惯可持续使用,包括植根于土著语言、文化和传统知识的各种“老人-青年”和“妇女-儿童”倡议, (...)”

#### 附件

#### 供将来审议的指示性任务清单

**B.任务11.** “与相关组织合作,包括与土著和地方社区组织、特别是与妇女合作,拟定准则,以促进将土著人民和地方社区关于可持续习惯使用的传统知识和土著语言世代传承。”

#### 2. 两性平等问题

**任务13.** “审议在习惯可持续使用方面具体知识的作用和妇女的贡献,并将性别问题纳入 (...) 主流。”

**任务13之三.** “根据社区确定的优先事项,支持能力建设、建立联系、参与性记载和研究,并且分享 (...) 习惯性可持续利用的经验和教训,特别注重妇女的重要作用。”

## XI/16. 生态系统恢复

(h) “查明将消除贫困与生态系统恢复联系在一起的机会,主要是:能够提供使妇女 (...) 所直接依赖的服务的生态系统的重建或恢复, (...)”

## XI/20. 与气候相关的地球工程

(b) “在考虑到性别因素的情况下, (...) 地球工程对生物多样性潜在影响以及相关的社会、经济和文化影响 (...)。”

## XI/22. 生物多样性促进消除贫困和发展

“**强调** 《公约》下生物多样性促进消除贫困和发展问题、将性别观点纳入主流、对第 8(j) 条的审议以及资源调动战略之间的联系,”

8. “**鼓励**各缔约方和所有伙伴倡导生物多样性和发展项目,赋予贫穷及脆弱人们,特别是妇女 (...) 能力 (...);”

(c) “在考虑到“里约+20”大会成果的情况下, (...) 与消除贫穷、人类健康、粮食安全和性别问题的国际组织和专门机构进行合作;”



# UNEP/CBD/COP/12/29 (2014)

## XII/2. 审查在提供支持执行《公约》目标和《2011-2020年生物多样性战略计划》以及加强能力建设、技术和科学合作及其他协助执行工作的倡议方面的进展

C. 3. “又请执行秘书促进相关利益攸关者团体,包括(...)妇女(...)充分、积极参与,以及包含上述利益攸关者团体在内的民间团体网络合作;”

## XII/3. 资源调动

附件三 关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则

1. “(...)。需要特别注意对于土著和地方社区以及妇女的影响以及它们/她们的贡献,并需要特别注意她们积极参与生物多样性融资机制的选择、设计和执行。”

## XII/5. 生物多样性促进消除贫困和发展

附件 关于纳入生物多样性和消除贫困的金纳指导

3. “纳入生物多样性和消除贫困还需考虑到国情、各项目标和优先事项的不同,以及同性别(...)的各种交叉问题, (...)。”
4. “(...)。本项指导顾及到各国本身的愿景和做法及国家优先事项的情况下(...),以及涉及性别、土著和地方社区以及不平等和各国特别是发展中国家的具体情况(...)的各种交叉问题。 (...)。”
1. (a) “要查明生物多样性和消除贫穷促进可持续发展之间的联系,以及生物多样性丧失和贫穷的驱动因素,除其他外,采取的做法是:利用具体的自愿性工具, (...)。确保所选择工具对性别问题有敏感认识并考虑土著和地方社区、妇女、贫穷、边缘化和处境不利的群体的各种不同意见;”
2. (c) “促进对性别问题有敏感认识的广泛的利益有关方磋商, (...)以期查明潜在的不利影响,制定适当的措施尽量减少/缓解这些不利影响和执行计划,与此同时,监测并评价这些计划;”
2. (d) “以便根据国情和优先事项,改善土著和地方社区及小农的长期生计和福祉,并特别关注妇女、穷人、边缘化和处境不利的群体,做法是: (...)。”
2. (i) 采取措施促进土地管理透明度,并促进穷人和无地者获取自然资源,特别注意妇女、土著和地方社区及处境不利的群体;

### 3. 能力建设、有利环境和资助

#### A. 加强能力建设

- (a) “支持(...)、性别有敏感认识的课程;”
- (c) (一) “确保能力建设方案包括科学知识和传统知识二者(...),同时亦顾及相关利益有关方的需要,特别是土著和地方社区、妇女(...)的需要;”  
(二) “特别重视性别和社会平等、获取遗传资源以及公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益, (...)”。

## XII/7. 性别观点的主流化

7. “(...)。案例研究和最佳做法中应包括能够促进女童和妇女切实、及时和有效进行参与的适合女童和妇女的关于生物多样性的信息”

附件《生物多样性公约》下的2015-2020年性别问题行动计划草案

1. “‘2015-2020年性别问题行动计划’(...)以便在其工作中克服各种制约因素并利用各种机会来推动性别平等。它还列出了缔约方可以采取的行动,以便将性别平等问题纳入生物多样性公约工作的主流。它以UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1所载先前的“性别问题行动计划”为基础(...)”。

2. “(...) 它也体现了人们越来越多地认识到性别平等是可持续发展和实现《公约》各项目标的一项重要前提条件。”

### 3. 战略目标

- (a) 将性别观点纳入 (...) 执行《公约》及相关工作的主流;
- (b) 在实现《公约》、《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标的各项目标方面促进性别平等;
- (c) 证明性别主流化在促进有关保护生物多样性、可持续利用生物多样性的组成部分以及公平和公正分享利用遗传资源所产生惠益的措施方面的好处;

### 《计划》的组成部分

4. “(...) 解决所涉领域的性别因素的目标和行动。(...)”
  - (a) 针对缔约方在 (...) 性别主流化的行动建议;
  - (b) 将性别观点纳入秘书处2015-2020年期间工作的框架。”

### 1. 缔约方可采取的行动

A. 1. 拟议目标: 将性别问题纳入《国家生物多样性战略和行动计划》的主流。

- 1.1. “请性别问题专家审查《国家生物多样性战略和行动计划》草案, 以便评估性别问题的敏感性, 并就如何改进提供指导意见;”
- 1.2. “确保与制定《国家生物多样性战略和行动计划》相关的回顾活动充分考虑到男女之间使用生物多样性的差异;”
- 1.3. “确保妇女作为 (...) 被咨询利益攸关方群体中的成员与其进行有效的咨询;”
- 1.4. “以缔约方及相关组织在性别监测、评估和指标方面所开展的相关工作为基础, 考虑将性别分类数据收集和 (或) 性别指标 (...), 包括自然保护联盟环境和性别指数。”
- 1.5. “考虑国家性别政策如何被纳入《国家生物多样性战略和行动计划》, 如何能促进其有效实施。”
- 1.6. “确认土著和地方社区多样性和将性别问题主流化方面的专家, 以支持将性别考虑纳入 (...);”
- 1.7. “确认男子和妇女持有的传统知识和习惯做法对保护生物多样性的重要意义性 (...).”

2. “拟议目标: 查明 (...) 实现性别主流化的潜在政策障碍。”

- 2.1. “审查相关政策, 以查明性别差异, (...)”;
- 2.2. “评估如何将生物多样性因素纳入国家性别政策和行动计划的主流, (...)”。
- 2.3. “考虑国家性别政策和执行计划如何涉及并促进各种级别与生物多样性有关的工作”。

3. “拟议目标: 确保有将性别观点纳入 (...) 主流的政治意愿。”

- 3.1. “收集和传播关于将性别观点纳入生物多样性保护和可持续利用工作主流的好处的地方和国家案例研究;”
- 3.2. “编写并传播有关着重强调妇女所拥有特殊生物多样性知识的案例研究;”
- 3.3. “《公约》之下高层决策和国际谈判的人了解 (...) 对性别问题做出的承诺。”

B. 4. “拟议目标: 在性别问题上为参与执行《公约》的工作人员提供充分的支助。”

- 4.1. “(...) 提供关于性别与生物多样性之间联系的培训和提高认识活动;”
- 4.2. “制订 (...) 性别问题专家名单, (...)”;
- 4.3. “考虑建立一个包括土著和地方社区的性别问题审查机构或达成一项协议, 以便就为 (...) 性别敏感性问题提出意见。”

5. “拟议目标: 为将性别观点纳入 (...) 工作主流提供充足的可用财政资源。”

- 5.1. “确保《2015-2020年性别问题行动计划》中针对缔约方的行动得到充分的资金支持;”
- 5.2. “(...) 考虑采用促进性别平等的预算编制方式。”

C. 6. “拟议目标: 让男女均能充分和有效地参与 (...)”

- 6.1. “确保在能力建设方面实现性别均衡, (...) 并且考虑酌情为妇女群体提供专门的能力建设;”
- 6.2. “以男女都能使用的 (...) 编写并传播关于 (...) 的宣传材料;”
- 6.3. “监测和报告男女参与各种执行进程的情况。”

7. “拟议目标:(...)考虑男女的不同需求。”
  - 7.1. “考虑男女(...)面临的不同风险;”
  - 7.2. “确保对生物多样性资源的价值估算包括男性的使用,也包括女性的使用;”
  - 7.3. “将性别分类数据纳入(...)。”
  - 7.4. “收集(包括由土著和地方社区收集)关于监测、评估以及关于将性别观点纳入(...)工作主流的指标和案例研究和最佳做法,(...)。案例研究和最佳做法中应包括能够促进女童和妇女切实、及时和有效进行参与的适合女童和妇女的关于生物多样性的信息。”
- D. 8. 1.“回顾在国家和国际一级做出的性别相关承诺”
  - 8.2.“让负责性别和(或)妇女问题的部委参与(...)。”
    - 9.1. “查明哪些相关行业已经在收集和使用性别分类数据;”
    - 9.2. “让已经很积极的妇女群体参与(...)等相关行业。”

## 2. 秘书处行动的框架

- A. 1. “政策领域涉及到(...),以确保将性别观点纳入(...)的主流”

### 1. 使性别和生物多样性成为《公约》的一个战略重点

1. “(...)这些进程与性别问题之间的联系得到理解和阐述将是顺利将性别观点纳入《公约》之下的工作主流的一个重要前提条件。”
3. “秘书处应该向缔约方及合作伙伴提供关于在实现性别平等方面进展情况的最新信息,(...)。”

### 2. 得到供资人对支持性别和生物多样性的持续承诺

4. “(...)秘书处的资源动员战略充分考虑到《性别问题行动计划》的执行情况,(...)。”
6. “(...)性别主流化供资能够促进那些(...)活动的实施。”
7. “(...)工作中支持性别主流化问题,极为重要的是(...)对性别问题与生物多样性之间联系的认识。考虑并推动全球环境基金(全环基金)性别主流化政策以及性别平等政策 (...)。”
8. “(...)查明《公约》中需要在性别问题主流化方面进行投资的优先领域。”

### 3. 得到秘书处内部对性别和生物多样性的高层承诺

9. “(...)承诺(...)对《性别问题行动计划》能否成功至关重要。因此,将性别—生物多样性问题提交给高级管理层(...)非常重要。”
10. “让秘书处的所有工作人员都能够明确认识到性别主流化的价值,这一点非常重要。同样,还应该在《公约》中阐述性别主流化的理由,(...)。”
11. “应努力将性别问题纳入《性别问题工作计划》(2015-2020年)时间表的主流。为此,秘书处的管理委员会应该进一步推动性别观点在秘书处所有相关流动中的主流化。”

## B. 组织领域 12.“组织领域涉及到秘书处人员配备( ...)的性别平等问题。(...)。”

### 1. 在秘书处内设立一个支持性别主流化的机构

13. “为了增加秘书处有关性别与生物多样性之间联系的专门知识,持续需要为(...)一名专职性别方案(...)提供资金支持。(...)。”
14. 性别方案干事的职责将包括:
  - (a) 与联合国环境规划署(环境规划署)高级性别顾问联络;
  - (b) 领导一个性别问题特别工作组;
  - (c) 对《公约》之下的工作开展性别分析;
  - (d) 就如何将性别观点纳入其工作问题为秘书处管理层和工作人员提供指导;
  - (e) 提高认识和培训;
  - (f) 监测(...)性别问题主流化工作的执行情况,(...)2010-2020年《生物多样性战略计划》及其爱知指标在性别问题方面的进展情况;
  - (g) 对工作方案、专题领域和交叉问题的各种文件进行修订和提供支持;
  - (h) 收集和传播性别与生物多样性信息和数据;
  - (i) 同生物多样性指标伙伴关系协作,最后审定一套由伙伴关系初步确定的性别问题和生物多样性指标数;

- (j) 就性别与生物多样性之间联系及各种问题为国家协调中心和各利益攸关方提供指导和支助；
- (k) 向执行秘书汇报推动性别主流化工作的进展；
- (l) 与其他相关组织建立联盟。

15. 性别问题特别工作组将为性别方案干事的工作提供支持。

## 2. 加强秘书处所有工作人员在处理性别问题上的能力

- 16. “性别方案干事和性别问题特别工作组将就采取对性别问题有敏感认识的办法来(...)为秘书处的工作人员提供实践培训。(...)。”
- 17. “性别方案干事将与环境规划署高级性别顾问合作,确保秘书处工作人员能够获得由环境规划署提供的性别培训和支助。”
- 18. “(...)内外部性别同行审查机制的设立。”

## 3. 确保性别平等在人力资源管理方面得到体现

- 19. 秘书处应该继续跟进环境规划署关于性别的人力资源政策,并且应该报告对这一政策的遵守情况。

## 3. 提高所有工作人员对性别主流化问题的责任意识

- 20. “《行动计划》的落实,包括秘书处内部的性别主流化,不光是性别方案干事和性别问题特别工作组的责任。性别主流化是秘书处所有工作人员的责任, (...)。(...)《环境规划署工作人员性别主流化职责手册》,以便为衡量有关性别主流化的职责和问责提供一个平台。(...)。”

## 4. 制定用于衡量秘书处内部性别主流化程度的指标

- 21. “在制定用于衡量(...)性别主流化程度的指标方面, (...)。性别问题特别工作组应该仔细研究这些组织采用的方法,并对其进行修改以供秘书处采用。”
- C. 交付领域 22. “交付领域涉及到将性别观点纳入《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》执行工作的主流。它还涉及到(...)对待性别问题的方式。(...)。”

## 1. 收集和传播归于性别与生物多样性的信息

- 23. “以性别相关观点丰富生物多样性保护工作的概念和实践基础需要了解各个 级别谁在做什么, (...)。秘书处非常适合收集和传播关于性别与生物多样性的信息, (...)。秘书处可以编写有关建立性别与生物多样性之间联系的案例研究和其他信息(例如,土著妇女的经验), (...)供内部和外部使用, (...)。《公约》的网站需要提供关于性别和生物多样性的内容。(...)。”
- 24. “(...)通过现有会议数据库以记录与会者性别的方式。”

## 2. 将性别问题、生物多样性与消除贫穷联系起来

- 25. “(...)编写或充实关于将性别平等纳入《公约》之下(...)的准则,特别注意男女之间产生不平等的原因。”
- 26. “秘书处应该向缔约方通报持续就(...)性别问题开展讨论的情况, (...)。”

## 3. 查明、发展/改进和推广将性别问题纳入生物多样性相关活动的执行工具和方法

- 27. “(...)需要有能够将性别问题纳入生物多样性相关活动主流的执行工具。(...)。应该对这些现有工具进行审查,以便了解其与性别问题的联系。然后可以确定在性别和生物多样性问题上需要开展的工作。一项关键行动是要发展补充工具,以说明缔约方及其他行为者如何将性别观点纳入其生物多样性保护活动之中。”
- 28. “明确了解性别与爱知生物多样性指标之间的联系将是重要的。秘书处应(...)编写和传播关于性别及每一目标的外联材料。”

## 4. 为《生物多样性公约》缔约方将性别观点纳入国家生物多样性规划进程确立依据

- 29. “(...),将性别问题纳入《国家生物多样性战略和行动计划》的准则的传播应该予以扩大。(...)。”
- 30. “为了推动在爱知生物多样性指标框架内进行适当国家级性别和生物多样性指标(...),有必要与生物多样性指标伙伴关系密切合作,以便将性别问题纳入各种讲习班、报告及其他相关活动的议程之中。”
- D. 选区领域 31. “为了提高性别主流化的成效和效率,《公约》必须动员合作伙伴并利用现有努力、最佳做法和学到的教训, (...)。”

### 1. 为推动《生物多样性公约》之下的性别主流化建设伙伴关系和建立网络

32. “应对相关合作伙伴进行审查和评估,以便(...)与知名合作伙伴一起合作进行,除其他外,包括环境规划署、土著妇女生物多样性网络以及机构间性别问题特别工作组。”
35. “与此同时,还应该动员合作伙伴为执行《性别问题行动计划》做出更多贡献, (...)。”
36. “它还可有效用于探索巩固区域和(或)专题级别合作伙伴的机会, (...)。”
37. “建设相关组织与国家协调中心之间伙伴关系也将对有效实现性别观点主流化工作非常重要。同样,也应该汇编有关区域和国家性别相关组织的详细资料,并且(...)在线数据库提供。另外,关于《消除对妇女一切形式歧视公约》等涉及性别问题的其他相关国际协定的信息也应该向国家协调中心等提供, (...)。”

### 2. 将《生物多样性公约》性别问题行动计划与联合国系统内的活动联系起来

38. “有很多关于性别问题主流化的现有任务,这些任务予以考虑。完成这项工作的手段包括(...)性别问题协调中心建立伙伴关系, (...)支持性别方案干事在《公约》之下开展的工作。”
39. “《公约》性别主流化工作的成效可从通过将持续性别主流化工作联系起来获得的经验、最佳做法和学到的教训中受益。”
40. “通过与机构间性别问题特别工作组建立联系以及通过将性别问题纳入(...)议程也是取得进一步惠益的方式。”

### 3. 增强与性别问题相关组织和妇女组织对生物多样性问题的认识

41. “为了增加与性别问题相关组织和妇女组织对生物多样性问题的了解,有必要开展一项提高认识运动, (...)。”
42. “为了提高与性别问题相关组织和妇女组织对生物多样性问题的认识,还应编写补充材料, (...)。”

### 4. 提高妇女特别是土著妇女参与《公约》下的进程和决策的能力

44. “提高妇女的能力以及确保各级妇女特别是土著妇女公平参与(...)将会使《公约》各项进程受益。”
45. “(...)与性别专家和妇女特别是土著妇女合作(...)。”
46. “(...)支持举办针对妇女特别是土著妇女领导人的筹备会议和培训。(...)土著妇女联盟及其他有关性别相关组织开展的生物多样性和性别问题能力建设(...)。”

## XII/8. 利益攸关方的参与

“回顾关于《2011-2020年生物多样性战略计划》和(...)的第X/2号决定, (...)关于确保各级参与以促进妇女(...)作出全面和有效贡献(...) (a) 段,”

## XII/12. 第8(j)条和相关条款

- A. 14. “(...)考虑关于“将传统知识系统和科学联系起来,例如在生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台内,包括性别观点”的深入对话的咨询意见和建议, (...)”;
- B. 3. “(...)土著和地方社区、特别是妇女和青年的全面有效的参与, (...)”

### 附件 生物多样性可持续习惯使用行动计划

#### 二. 总原则

2. “应该在土著和地方社区、特别是妇女和青年全面和切实的参与下,制定和执行(...)的所有活动。”

#### 三. 考虑特殊的相关性

- (d) 土著和地方社区特别是妇女的全面和有效参与,对于(...)极其重要;

## XII/15. 2011-2020年全球植物保护战略

7. “敦促各缔约方(...)认识到妇女的重要作用,以期加强执行《全球植物保护战略》;”

# UNEP/CBD/COP/13/25 (2016)

## XIII/1. 执行《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》以及实现爱知生物多样性指标的进展情况

13. “还鼓励各缔约方系统地将性别平等考虑因素纳入 (...) 的主流, 并根据生物多样性公约的《2015-2020年性别行动计划》 (...);”

## XIII/3. 加强执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的战略行动, 包括生物多样性主流化和将其纳入各个部门方面的战略行动

主要行为者参与加强主流化性别

101. “确认妇女在将生物多样性纳入 (...) 的主流方面的重要作用 (...);”
102. “还确认可持续发展目标 5, (...) 继续致力于将性别观点纳入主流, 以支持执行《2015-2020年性别问题行动计划》, 同时考虑到土著妇女的愿景和观点, 包括为此支持各缔约方将性别观点纳入其经修订的国家生物多样性战略和行动计划和将生物多样性纳入国家性别政策和行动计划;”

## XIII/4. 生物多样性和气候变化

“确认促进性别平等的办法和青年的参与对于确保 (...) 取得成功并持之以恒至关重要,”

## XIII/5. 生态系统恢复:短期行动计划

“攸关方以及土著人民和地方社区的参与在恢复工作的所有阶段都十分关键, 妇女的参与尤其重要, 确认妇女是变革的强大动力, 妇女的领导作用是社区振兴和可再生自然资源管理的关键”

附件 生态系统恢复短期行动计划

### 三.原则

10. “ (...) 事先知情同意、土著人民和地方社区充分有效地参与以及妇女 (...) 的加入, (...)。”

### 四. 本行动计划的关键活动

#### A. 评估生态系统恢复的机会

3. 请土著人民和地方社区以及相关利益攸关方参与。“ (...) 确定恢复工作优先领域的进程, 包括考虑性别平衡。”

#### C. 规划和实施生态系统的恢复活动

15. “ (...) 为利益攸关方开展能力建设, 包括为妇女与土著人民和地方社区权利提供法律和立法支助。 (...) :”

## XIII/6. 生物多样性与人类健康

“确认 (...) 男女在管理自然资源和家庭成员健康中通常扮演不同角色, 贫穷和弱势社区、妇女和儿童通常特别直接依赖生物多样性 (...)”

## XIII/12. 海洋和沿海生物多样性:具有重要生态或生物意义的海洋区域

附件三

具有重要生态或生物意义的海洋区域问题非正式咨询小组职权范围

### 三. 组成

2. “ (...), 并适当注意到区域代表性、性别均衡以及发展中国家 (...) 的特殊情况, (...)。”

## XIII/18. 第8(j)条和相关条款

“生命之根”自愿准则

10. “(...)向发展中国家缔约方、土著人民和地方社区,尤其是妇女提供财政和技术援助, (...)。”

### 二. 一般原则

#### B. 惠益的公正和公平分享

14. “(...)惠益分享应公正和公平,同时(...)酌情顾及性别和年龄/代际间因素。”

## XIII/19. 第8(j)条和相关条款:与工作方案相关的其他事项

附件 关于返还与保护和可持续利用生物多样性相关土著人民和地方社区传统知识的卢佐利希里沙希克自愿准则  
导言

### 返还的指导原则

(f) “(...)应认识到, (...) 返还(...) 秘密或神圣或针对具体性别(...) 的重要性。”

## XIII/21. 财务机制

### E. 进一步指导

#### 传统知识

29. “邀请全球环境基金、(...)考虑向发展中国家缔约方、土著人民和地方社区,尤其是这些社区的妇女,提供财政和技术援助, (...) ;”

#### 附件一

全球环境基金信托基金第七次充资期间的四年期方案优先事项框架(2018-2022年)

3. (...)。尤其需要注意性别层面(...)。

#### 附件二 之前的财务机制综合指导意见

#### 第8(j)条和相关条款

17. (a) 纳入土著人民和地方社区特别是妇女(...);

28. (a) 将性别观点纳入生物多样性和生态环境的筹资工作;

## XIII/22. 传播战略框架

### 附件 传播战略框架

#### D. 受众

#### 公共和重要利益攸关方团体

39. “(...)所谓的“公众”实际上包括多个按照国家、性别、社会经济水平和语言细分的不同受众群。(...)。”

42. “(c) 妇女是保护和可持续利用资源的关键利益攸关方, (...)。”

## XIII/23. 能力建设、技术和科学合作、技术转让和信息交换所机制

5. (c) “组织适应具体国家的需要,特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家、土著人民和地方社区、妇女和其他目标群体的有针对性的培训课程和讲习班;

15. (d) “与各缔约方、(...)妇女和青年组织,促进和推动(...) ;”

### 附件

为执行《公约》及其各项议定书而加强和支持能力建设的短期行动计划(2017-2020年)

爱知生物多样性指标14

57. \*“(…)包括土著人民和地方社区以及土著妇女的卫生系统。”
58. “与包括土著妇女组织在内的相关组织合作,制定(…)”
70. “(…)指标:接受培训的参与人数,包括土著妇女,提供国家以下一级能力建设讲习班”

#### **跨领域活动(所有爱知生物多样性指标)-性别主流化**

81. \*“(…)收集和传播有关信息和工具,包括关于性别和生物多样性的信息和工具,(…)(S)”

**预期产出/成果:**通过信息交换所机制提供关于性别和生物多样性的信息

**指标:**访问性别和生物多样性信息的缔约方和其他用户的数量

82. \*“(…)交流《性别平等问题行动计划》相关问题的经验,包括土著妇女(S)”

**预期产出/结果:**(…)与《性别平等行动计划》有关的能力建设活动(…)

**指标:**“参与者数量和性别平衡,所代表的不同角色的数量”

“为推进性别主流化目标而开展的后续活动的数量”

83. \*“(…)妇女,特别是土著妇女领导人组织筹备会议和培训”

**预期产出/结果:**“纳入性别考虑的决定”

**指标:**“反映性别考虑因素的进程和决策的数量”

84. (…)进一步制定并向缔约方提供关于将性别观点纳入主流的学习工具和指导材料(…)

**预期产出/结果:**

“制订/改进了向缔约方提供了将性别平等纳入国家生物多样性战略和行动计划和与生物多样性相关活动主流的方法和准则并提供给缔约方”

“缔约方将性别纳入国家生物多样性战略和行动计划的能力得到加强”

85. “建立伙伴关系和网络,使国家行为体(妇女团体和其他组织)参与促进(…)将性别观点纳入主流的工作”

**预期产出/成果:**“改进了关于将性别和生物多样性相关活动纳入主流的合作”

**指标:**“促进将性别平等纳入其国家生物多样性战略和行动计划和其他与生物多样性相关活动的主流化/将其整合进来的伙伴数量趋势”

86. “与性别专家和妇女,特别是土著妇女合作,进行能力需求评估”

87. “(…)最后确定(…)一套关于性别和生物多样性的指标,(…)。”

**预期产出/成果:**“已制定指标,用于监测将性别考虑因素纳入落实爱知指标工作;”

“缔约方在监测将性别平等纳入执行《2011-2020年生物多样性战略计划》及其20个爱知生物多样性指标方面的能力得到加强”

## **XIII/24. 与其他公约和国际组织的合作**

附件一

国家一级增强生物多样性相关公约之间协同作用的备选办法

### **B. 10. 鼓励各缔约方:**

(e) “确保所有相关利益攸关方,包括妇女(…)适当参与,(…)”

15. “(…)规定妇女(…)等其他利益攸关方的切实参与。”

## **XIII/25. 执行问题附属机构的工作方法以及支持审查执行情况的机制**

3. “(…)参与性办法和土著人民和地方社区、民间社会、妇女(…)参与其中,(…)”

附件

执行问题附属机构的工作方法

### **C. 程序事项**

4. “(…)适当考虑地域代表性、性别平衡和发展中国家,(…)的具体情况。”

## XIII/28. 《2011-2020年生物多样性战略计划》指标和爱知生物多样性指标

附件

用于评估实现爱知生物多样性指标方面的一般指标和具体指标, 包括评估其主要特点

爱知生物多样性指标

指标14“(…)顾及了妇女、土著和地方社区以及贫穷和脆弱群体的需要。”

一般指标

“生态系统服务满足妇女(…)的需要(…)”

指标18-具体指标

(a) “按性别分列的持有对农业用地所有权或保障权利的农业总人口的比例; 以及 (b) 按占有形式分列的持有对农业用地的所有权或保障权利的妇女的比例(可持续发展目标5.a拟议指标)”



# UNEP/CBD/COP/14/14 (2018)

## 14/1. 对特定爱知生物多样性指标进展情况的最新评估和加速进展的备选办法

7. “邀请各缔约方加强与土著人民和地方社区、民间社会组织和妇女团体 (...) 的合作, (...) ;”

附件

加快实现爱知生物多样性指标进展的可能备选办法

2. (a) “更多地利用社会科学, 同时考虑到 (...) 土著人民和地方社区、妇女 (...) 的需要 (...) ;”

## 14/2. 《2050年生物多样性愿景》的情景设想

2. (h) 在制定、实施和监测2020年后全球生物多样性框架中纳入性别平等观点;

## 14/3. 将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工部门的主流

“强调 (...) 妇女、青年 (...) 的重要作用,”

13. (e) “ (...) 并促进有关部门、土著人民和地方社区、学术界、妇女 (...) 充分有效的参与 (...) ;”

## 14/5. 生物多样性和气候变化

“深切关切无法将全球平均温度增幅维持在比工业化以前的水平高2摄氏度以下将使很多适应能力有限的物种和生态系统以及 (...) 妇女陷入高度风险中,”

“认识到将温度增幅限制在较工业化以前高1.5摄氏度而不是高2摄氏度以下, 能够减少对 (...) 农村妇女的消极影响, 特别是在最脆弱的生态系统方面, (...)”

3. (a) “在土著人民和地方社区、妇女 (...) 的充分和有效参与下开展活动, (...)”

(g) “在相关情况下, 鼓励那些支持弱势群体包括妇女 (...) 的地方层面的活动;”

5. 又鼓励各缔约方和其他国家政府:

(c) “ (...) , 考虑到妇女、 (...) 等弱势群体的需求和战略利益;”

附件

关于设计和有效实施基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险的自愿准则

### 2.1. 原则

确保规划和实施的包容性和公平性的原则

4. “通过规划和实施适应气候变化和减少灾害风险措施, 防止和避免气候变化和灾害风险对生态系统和脆弱群体、土著人民和地方社区妇女和女童产生特别严重的影响。”

### 2.2. 保障措施

推动全面、有效和包容的参与

6. “基于生态系统适应气候变化和减少灾害风险活动应确保 (...)、妇女、 (...) 的全面和有效参与, (...)。”

尊重土著人民和地方社区的妇女和男性的权利

9. “基于生态系统适应气候变化和减少灾害风险措施应尊重 (...) 妇女的权利, (...)。”

### 3.2. 基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险的主流化

17. (g) “确保民间社会组织、土著人民和地方社区、妇女 (...) 充分有效参与的伙伴关系。”

方框2. 利益攸关方和权利持有人分析以及建立参与机制

关键行动

“确保 (...) 充分有效地参与, 包括 (...)、妇女 (...)”

## 14/7. 可持续野生动物管理

附件

对可持续野生动物肉部门的自愿指导意见

三. 关于实现可持续野生动物肉部门的技术指导意见

C. 45. (五) “承认妇女在加工和销售野生动物肉方面的重要作用,同时顾及妇女和男子的需要、优先事项和能力;”

## 14/15. 生物多样性融资机制的保障措

附件

《生物多样性公约》生物多样性融资机构保障措施核对表

C.3. “保障措施是否考虑了B.4点中提到的文书和(...)《消除对妇女一切形式歧视公约》、(...)?”

## 14/16. 关于土著人民和地方社区的贡献的方法指导

“认识到土著人民和地方社区的整体集体行动(...)和男女不同角色的(...)重要性,”

附件

方法指导要素清单

(g) 确保(...)充分有效参与, (...) 妇女(...)的参与;

## 14/18. 性别平等行动计划

回顾第XII/7号决定,该决定对《公约》的《2015-2020年性别平等行动计划》表示欢迎,

注意到《2015-2020年性别平等行动计划》已达到中间点,同时认识到需要有效地执行《行动计划》,包括实现《爱知生物多样性指标》和《2011-2020年生物多样性战略计划》,

1. 欢迎关于《2015-2020年性别平等行动计划》执行进展情况的最新评估;
2. 强调必须在制定2020年后生物多样性框架时依据《可持续发展目标》的性别平等目标处理性别因素;
3. 鼓励各缔约方制定和执行促进性别平等战略和行动,以支持执行《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》;
4. 鼓励各缔约方并邀请其他相关利益攸关方通过向性别与生物多样性问题能力建设提供资源和收集性别平等分类数据等方式,支持加强关于性别问题与生物多样性的关联性的知识的行动;
5. 鼓励各缔约方并邀请其他相关利益攸关方支持对众多边环境协定采用统一办法进行能力建设和实施促进性别平等的生物多样性措施;
6. 请执行秘书在资源允许的情况下,在编制第五版《全球生物多样性展望》和第二版《地方生物多样性展望》的同时,对《2015-2020年性别平等行动计划》的执行情况进行一次审查,以便查明差距、最佳做法和经验教训;
7. 又请执行秘书在资源允许的情况下,举办性别与生物多样性之间联系和《2015-2020年性别平等行动计划》执行工作经验教训问题区域讲习班;
8. 还请执行秘书在资源允许的情况下,将性别与生物多样性之间联系和执行《2015-2020年性别平等行动计划》的经验教训的讨论列入关于2020年后全球生物多样性框架的区域协商。

## 14/24. 能力建设和科技合作

A. 能力建设

“赞赏地注意到各缔约方、(...)的支持, (...) 和经济转型国家(包括作为起源中心和遗传资源多样性中心的国家)、土著人民和地方社区、妇女和青年,”

1(c) “(...),举办区域和具体利益攸关方协商讲习班和在线讨论论坛, (...),包括妇女和青年组织, (...);”

C. 说明性活动时间表

活动/任务

1. 邀请各缔约方、土著人民和地方社区以及妇女和青年及相关组织提交关于能力发展需求和优先事项的信息、(...)

4. 编写研究报告,提供编制2020年后能力建设长期战略框架的知识基础,(...);以及对主要利益攸关方,包括妇女和青年组织进行调查/面谈
5. 根据缔约方、土著人民和地方社区以及妇女和青年(...)所提交文件(...)的审查编写研究报告草案

#### 附录

#### 为编制2020年后能力建设长期战略框架提供信息基础的研究工作的职权范围

#### B. 方法和信息来源

2. (b) 对缔约方和主要合作伙伴,包括土著人民和地方社区以及妇女和青年组织进行调查,(...);
- (d) (...),包括技术和科学机构、**妇女**和青年组织在内的具有代表性的利益攸关方进行面谈。(...)

### 14/30. 与其他公约、国际组织和倡议的合作

1. 敦促各缔约方和其他国家政府、其他组织、公约和利益攸关方考虑(...)从包括代表土著人民和地方社区的组织和网络、青年、**妇女**(...)现有合作中汲取的经验教训,作为制定2020年后生物多样性框架进程的一部分;
30. 欢迎与联合国妇女署合作,加强对性别平等、增强妇女权能和**妇女**权利与生物多样性养护之间相互联系的理解;

### 14/34. 关于制定2020年后全球生物多样性框架的全面和参与性筹备进程的提案

6. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府(...)、**妇女**团体、青年团体(...)积极参与和促成制定稳健的2020年后全球生物多样性框架的进程,
7. 又敦促各缔约方并邀请其他国家政府、土著人民和地方社区(...)、**妇女**团体、青年团体(...),促进关于2020年后全球生物多样性框架的对话,并通过《公约》的信息交换所机制和其他适当方式发布这些对话的结果;
9. 邀请各缔约方、其他国家政府、(...)、**妇女**和青年,在组织与生物多样性和生态系统功能和服务相关的会议和协商时,(...);

#### 附件

#### 制定2020年后全球生物多样性框架的筹备进程

#### A. 指导2020年后全球生物多样性框架筹备进程的总原则

- (a) 包容性 – 本进程将有助于所有相关群体和利益攸关方、(...) **妇女**团体、青年团体、(...);
- (d) 促进性别平等 – 本进程将促进性别平等,有系统地纳入性别观点和确保进程具有适当的代表性,特别是**妇女**和女童的代表性。(...)

#### B. 筹备2020年后全球生物多样性框架的组织工作

4. 不限成员名额闭会期间工作组将由(...)代表组成,(...),包括(...)、非政府组织、**妇女**团体、(...)

#### C. 协商进程

- (c) 寻求支持国家和国家以下级所有相关利益攸关方的积极参与,包括(...)、**妇女**组织、(...)

### 14/36. 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的第二个工作方案

#### 附件

#### 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台需就其战略框架和面向2030年的工作方案进行审议的要求

1. (c) 在其战略框架和在执行面向2030年的工作方案中需要纳入两性平等和**妇女**赋权的观点;



# UNEP/CBD/COP/15/17 (2022)

## 15/3. 审查《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》以及实现爱知生物多样性目标的执行进展情况

2. 又欢迎缔约方努力在国家生物多样性战略和行动计划中体现爱知生物多样性目标并反映(...)性别平等方面的问题;
3. 还欢迎缔约方(...)努力执行国家生物多样性战略和行动计划,在本国《公约》执行工作中更好地反映(...)、性别平等方面的问题;
6. 又深为关切地注意到《2015-2020年性别问题行动计划》没有得到充分执行,虽然对生物多样性和性别平等的认识和理解有所提高,但性别平等没有充分体现在(...)执行(...);
10. 鼓励缔约方(...)与土著人民和地方社区和包括**妇女**和青年在内的相关利益攸关方进行全国对话, (...);
11. 请执行秘书(...),组织与土著人民和地方社区和包括**妇女**和青年在内的相关利益攸关方的国际对话, (...).

## 15/4. 昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架

欢迎缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、联合国组织和方案、其他多边环境协定、次国家政府、城市和其他地方当局、政府间组织、非政府组织、**妇女**团体、青年团体、工商金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的部门代表、广大公民以及其他利益攸关方和观察员就制定2020年后全球生物多样性框架提出的意见,

4. 敦促缔约方和其他国家政府酌情在政府间组织和其他组织的支持下执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》,特别是让各级政府参与,以促进**妇女**、青年、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营和金融部门以及所有其他部门的利益攸关方为此做出充分和有效的贡献;

附件 昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架  
C部分.

(h) 《框架》的成功执行有赖于确保性别平等、增强**妇女**和女童的权能、减少不平等现象

H部分. 2030年全球行动目标

3. 执行工作和主流化的工具和解决方案

行动目标22

确保土著人民和地方社区以及**妇女**和女童、儿童和青年、残疾人在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权,有机会诉诸司法和获得生物多样性相关信息,尊重他们的文化及其对土地、领地、资源和传统知识的权利,确保充分保护环境人权维护者。

行动目标23

在《框架》执行过程中采用促进性别平等的方法确保性别平等,确保**妇女**和女童有平等的机会和能力为《公约》的三项目标作贡献,包括承认**妇女**和女童应有平等的权利和机会获得土地和自然资源,以及在与生物多样性有关的行动、接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义和知情地参与和发挥领导作用。

## 15/5. 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架

长期目标/行动目标 22

组成指标

总成年人口中享有有保障的土地使用权,且(a) 持有法律承认的文件和(b) 认为自己的土地权利有保障的人所占比例,按性别和保有权类型分列

补充指标

建立制度,跟踪监测性别平等和增强**妇女**权能情况并为之划拨公共资源的国家数目

对农业土地具有所有权或有保障权利者在总农业人口中所占比例,按性别分列;**妇女**在农地所有者或权利持有者中所占比例,按保有权类型分列

法律框架(包括习惯法)保障**妇女**平等享有土地所有权和/或控制权的国家数目

### 长期目标/行动目标 23

#### 组成指标

**妇女**在(a)国家议会和(b)地方政府中所占席位的比例

国家执行性别平等行动计划的指标

总成年人口中享有有保障的土地使用权,且(a)持有法律承认的文件和(b)认为自己的土地权利有保障的人所占比例,按性别和保有权类型分列

#### 补充指标

与全国分布情况相比,在国家和地方机构职位中所占百分比,包括:(a)立法机关;(b)公职;(c)司法机构,按性别、年龄、残疾人和人口群体分列

对农业土地具有所有权或有保障权利者在总农业人口中所占比例,按性别分列;**妇女**在农地所有者或权利持有者中所占比例,按保有权类型分列

建立制度,跟踪监测性别平等和增强**妇女**权能情况并为之划拨公共资源的国家数目

完成了实地一级治理和公平性(SAGE)评估的保护区数目

相信决策包容性强、反应敏捷的人口所占百分比,按性别、年龄、残疾人和人口群体分列

法律框架(包括习惯法)保障**妇女**拥有和(或)控制土地的平等权利的国家比例

## 15/6. 规划、监测、报告和审查机制

4. 鼓励缔约方在(...)所有方面和所有规模(...)适用《性别平等行动计划》

### 合作、协同增效和利益攸关方参与

#### 23. 鼓励缔约方:

(c) 使**妇女**、(...)能够在各层级充分有效参与国家生物多样性战略和行动计划的制定和执行以及(...)国家报告的拟定;

26. 邀请土著人民和地方社区、(...)、**妇女**、青年、研究组织、(...);

### 比照《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》修订或更新国家生物多样性战略和行动计划的指导意见

2. NBSAP应被视为是一个总括性的进程, (...)所有利益攸关方、土著人民和地方社区、全社会的**妇女**和青年(...).

7. 为了尽量减少修订或更新NBSAP所需的时间和资源,可以评估现有的NBSAP及其目标(...)一致的程度。这项评估应(...)考虑, (...)利益攸关方、土著人民和地方社区、**妇女**和青年(...)的评估

8. 缔约方可考虑到价值观体系来修订和更新、执行和审查NBSAP。这可能需要一个国家协调机制,其中包括(...)、**妇女**团体、青年团体、(...)的代表。

## 15/7. 资源调动

### B. 模式

1. 咨询委员会的组成如下:(...) + (10)名代表,利益攸关方、土著人民和地方社区、**妇女**和青年 + (10)名代表,同时保持区域之间的平衡,并努力实现性别平衡。

## 15/8. 能力建设和发展及科技合作

赞赏地注意到(...)提供支持, (...)土著人民和地方社区、**妇女**和青年,

考虑到发展中国家(...)的具体需要,并考虑到环境最脆弱(...)的国家以及土著人民和地方社区、**妇女**和青年的特殊情况,

### A. 能力建设和发展

4. 敦促缔约方并邀请其他国家政府、土著人民和地方社区、**妇女**和青年、生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台能力建设工作队、(...);

5. 又敦促缔约方并邀请其他国家政府创造有利环境, 包括相关政策、立法和行政措施, (...) 包括土著人民和地方社区、**妇女**和青年组织 (...);
6. 敦促缔约方 (...) 土著人民和地方社区以及**妇女**和青年组织确定的优先需要, 为生物多样性能力建设和发展活动提供资金和技术支持, (...) 考虑到发展中国家 (...) 的特殊情况;
8. 邀请生物多样性相关公约和其他多边环境协定 (...), 并酌情根据长期战略框架和《性别平等行动计划》, (...);
9. 敦促缔约方并邀请其他国家政府与土著人民和地方社区、**妇女**和青年以及相关利益攸关方合作, 查明能力建设和发展需要, 确定其先后顺序, (...);
12. 邀请大学和其他学术机构 (...) 增列专科和跨学科学术课程和专业 (...), 在土著人民和地方社区、**妇女**和青年充分有效参与 (...);
13. 邀请相关组织及区域和次区域机构包括区域经济一体化组织促进分享专门知识和信息, (...) , 应请求提供援助, 使 (...) **妇女**和青年组织 (...);
16. 请执行秘书在资源允许的情况下:
  - (b) 通过《公约》信息交换所机制、 (...)、良好做法的方法和案例研究、经验教训等, 帮助缔约方、土著人民和地方社区、**妇女** (...);
  - (d) 促使缔约方、土著人民和地方社区、**妇女**和青年组织和相关组织在《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》通过后 (...);
  - (h) (...), 对能力建设和发展长期战略框架进行一次审查, (...) , 以评估缔约方、土著人民和地方社区、**妇女** (...) 的使用情况,
19. 敦促缔约方并邀请其他国家政府建立扶持环境, 包括相关政策、立法和激励措施, 促进和便利 (...) 开展科技合作, (...) 确保土著人民和地方社区、**妇女**和青年的充分和有效参与;
26. (b) 为各生物多样性相关公约缔约方、土著人民和地方社区、**妇女** (...) 设立“一站式服务中心”, 为其提供科技知识、专门知识、工具和其他资源, (...);

#### 附件一

#### 能力建设和发展长期战略框架

#### B. 能力成果

##### 方框1. 预期能力成果

##### 2. 中期成果:

- (d) 高质量的方案和项目, 技术上过硬, 计划切合实际可以实现, 性别和青年问题得到处理, 订有监测措施

#### 三. 指导原则

8. (e) 应将土著人民和地方社区、性别和青年观点充分纳入生物多样性能力建设和发展工作, 同时顾及《性别平等行动计划》;

#### C. 成员

6. 非正式咨询小组成员将由缔约方——适当考虑公平区域代表性和性别平衡—— (...) 提名的专家组成。

## 15/9. 遗传资源数字序列信息

14. 鼓励缔约方 (...) 支持 (...) 的能力需求和优先事项, 重视**妇女**的能力需求和优先事项;

## 15/10. 制定关于土著人民和地方社区的《公约》第8(j)条和相关条款的新工作方案和体制安排

#### 附件一

关于土著人民和地方社区的《公约》第8(J)条和其他条款新工作方案的目的、总则和工作要素草案 2020-2050年

#### 二. 总则

2. (...)。土著人民和地方社区的**妇女**和女孩充分而有效地参与工作方案的所有活动。

## 五. 通过实施准则和标准以及进一步推进第8(j)条和相关条款等措施保护土著人民和地方社区及传统知识、创新和做法

5.2 促进执行《性别问题行动计划》, (...) ,同时根据国家现实、国情和能力顾及性别在产生、传承和保护传统知识方面的特殊作用。

## 15/11. 性别平等行动计划

回顾第XII/7号和第IX/24号决定, 欢迎《公约》以往各版本性别平等行动计划,

认识到必须推进实现**性别**平等和增强**妇女**和女童权能的努力, (...),

1. 通过本决定附件所载《**性别**平等行动计划》;
2. 敦促缔约方并邀请其他国家政府、次国家政府、城市和其他地方政府以及相关组织执行《**性别**平等行动计划》, 支持和推进**性别**平等主流化, 以**性别**平等的方式执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》;
3. 邀请联合国系统相关组织和其他国际组织和倡议, 通过确定协同增效作用和借鉴相关进程的有关经验, 支持以促进**性别**平等的方式协调一致执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》;
4. 敦促缔约方并 (...) 邀请相关组织将《**性别**平等行动计划》纳入国家生物多样性战略和行动计划, 并在制定国家指标时纳入**性别**平等指标, 尽可能收集按**性别**、年龄和其他人口因素分列的数据和**性别**问题指标;
5. 邀请缔约方酌情将《**性别**平等行动计划》和其他相关多边环境协定或相关多边进程下制定的**性别**行动计划协同执行;
6. 鼓励缔约方在国家报告中提交信息, 说明为执行《**性别**平等行动计划》所作的努力和采取的步骤, 包括按**性别**分列的数据;
7. 又鼓励缔约方任命和支持一个国家**性别**平等和生物多样性联络点, 负责生物多样性谈判、执行和监测;
8. 请执行秘书与缔约方、土著人民和地方社区、**妇女**和青年组织以及其他相关利益攸关方合作, 促进外联和能力建设和发展活动, 以期交流经验、良好做法和经验教训, 支持执行《**性别**平等行动计划》;
9. 又请执行秘书, 除其他外, 根据上文第6段收到的信息, 在相关伙伴支持下, 对《**性别**平等行动计划》的执行情况进行中期审查, 确定进展、经验教训和有待进一步开展的工作, 供缔约方大会第十七届会议之前举行的一次执行问题附属机构会议审议;
10. 邀请全球环境基金和相关双边和多边供资组织为执行《**性别**平等行动计划》提供技术和财务支持以及能力建设和发展;
11. 鼓励缔约方增加本国出席《生物多样性公约》会议的代表团中**妇女**的代表性, 以期实现**性别**平等, (...);
12. 邀请缔约方以及相关公共和私营实体提高生物多样性能力建设和发展、科技合作和技术转让、供资及其他执行手段的**性别**平等敏感度, 以期加强力度支持**妇女**和女童的充分有效参与。

### 附件

#### 性别平等行动计划 (2023-2030年)

##### 1. 目的

1. 《**性别**平等行动计划》的目的是支持和倡导以促进**性别**平等的方式执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》。《计划》还将支持采用促进**性别**平等的方法应用《框架》的执行机制。

##### 2. 模式

2. 《**性别**平等行动计划》及其拟议预期成果、目标和行动的执行基于以下模式:

- (a) 最大限度地发挥**性别**平等与遗传资源的保护、可持续利用以及公正公平分享其利用所产生惠益之间的协同作用, 同时考虑到气候变化和海洋利用变化作为生物多样性丧失的驱动因素的后果。确认**性别**平等与关键环境问题之间的联系, 《**性别**平等行动计划》的执行工作旨在将**性别**平等纳入主流以及促进最大程度地实现这些领域之间的协同作用, 实现共同的目标和支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》;
- (b) 确保与《2030年可持续发展议程》的一致性和协调性。《2030年可持续发展议程》及其可持续发展目标, 将**性别**平等作为一个独立的长期目标和关键的跨领域构成部分, 并强调各项目标和具体目标是不可分割的。《**性别**平等行动计划》旨在根据生物多样性议程补充和支持各项可持续发展目标的落实 (...);

- (c) 在保护和可持续利用生物多样性以及公正公平分享利用遗传资源所产生的惠益方面,采用基于人权的方法推进**性别平等**, (...)。国际人权文书和机制,包括《消除对**妇女**一切形式歧视公约》及其设立的专家委员会,为采取促进**性别平等**的环境行动,造福人类和地球,提供了重要指导;
  - (d) 解决加剧所有**妇女**和女童**性别**不平等的交叉歧视。世界各地**妇女**和男子以及男童女童因族裔、社会地位、种姓、年龄、环境和其他因素而遭受不同形式、多方面和交叉性边缘化。认识到阻碍全社会包容性的结构性障碍和权力不平衡,《**性别平等行动计划**》的执行将采取跨部门方式,将**妇女**和女童的需求和利益放在优先地位,特别关注那些面临各种形式歧视的人。《**性别平等行动计划**》的执行工作还将设法确保男子和男孩的参与,从而确保采取协作和支持的方法,在保护和可持续利用生物多样性以及公正公平分享利用遗传资源所产生惠益方面实现**性别平等**;
  - (e) 确保土著人民和地方社区**妇女**和女童有意义的切实参与和赋能。(...)因此,建议《**性别平等行动计划**》的执行包括侧重赋能和支持土著人民和地方社区**妇女**和女童有意义、知情和切实的参与,以解决她们的权利、需求和利益,并承认和珍视她们的传统知识、创新、做法、技术以及文化和相关权利,以支持生物多样性的保护和可持续利用,公正公平地分享惠益。
3. 《**性别平等行动计划**》包括一个重点,即支持土著人民和地方社区**妇女**和女童以及面临各种形式歧视的**妇女**和女童有效参与所有行动。因此,在预期成果、目标和行动中提到的“**妇女**和女童”应理解为包括所有**妇女**和女童,包括来自土著人民和地方社区以及面临各种形式歧视的**妇女**和女童。与土著人民和地方社区的**妇女**和女童进行的协商,应根据自由、事先和知情同意的原则进行。

### 3. 预期成果和目标

- 4. 《**性别平等行动计划**》包含三项预期成果,预期成果下列有一系列指示性目标和行动(...)。《**性别平等行动计划**》的预期成果、目标和行动旨在以**性别平等**的方式支持实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的所有长期目标和行动目标,同时认识到有关生物多样性的有效行动需要社会所有成员的充分参与<sup>3</sup>。
- 6. 制定**性别平等行动计划**的进程基于这样一种理解,即所有相关行为体在执行《公约》和支持**性别平等**主流化目标方面都可以发挥作用。对《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》和《公约》的执行采取促进**性别平等**的方法需要一个参与和包容性的进程。因此,邀请缔约方以及次国家政府、城市和地方当局、国际和联合国系统实体、土著人民和地方社区、**妇女**团体、青年、私营部门和其他相关利益攸关方,支持有效执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》,包括《**性别平等行动计划**》。

## 15/13. 与其他公约和国际组织的合作

- 10. 敦促各缔约方、邀请其他国家政府并邀请(...)、**妇女**团体、(...)加强行动,依照第XIII/24号决定附件一所载国家层面的行动选项,并根据国情和国家优先事项,加强国家层面执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》、可持续发展目标、生物多样性相关公约、里约各公约和其他相关多边协定和举措的协同增效,包括为此利用国家协调、规划、审查和报告程序以及DaRT等现有公用和自愿报告平台;

## 15/14. 传播

### 三. 传播战略的范围和目的

- 1. 传播战略需要在传播和其他相关学科专家的协助下,包括在土著人民和地方社区、**妇女**和青年的大力参与下,以参与、迭代和灵活的方式实施和进一步完善。(...)在整个协商过程中,土著人民和地方社区、教育专家、青年、不同社会经济和社会文化背景的代表积极参与非常重要。同样重要的是需要确保充分纳入代内和代际、文化间和**性别**方面的考虑。(...)

### 五. 受众

#### D. 妇女

鉴于**妇女**是资源保护和可持续利用的主要利益攸关方,应特别关注将**性别**问题纳入所有参与活动的主流。根据第15/11号决定,宣传战略工作应补充和借鉴《生物多样性公约》下通过的《**性别平等行动计划**》,联合国促进**性别平等**和增强**妇女**权能署是重要的行为体,可以同它开展国际层面上的协作和协调。应将**性别**考虑纳入所有材料和信息的主流。

## F. 公众

48. (...)。所谓“公众”是指不同的受众群体,其国家、文化、**性别**、社会经济水平、教育、经验、年龄和语言各不相同,对每个群体都需要有针对性的方法。

## G. 媒体

53. 应优先吸引地球新闻网和环境记者协会等关注生物多样性和其他环境问题的记者协会参与。在做新闻工作者的工作时,应特别强调做代表着土著人民和地方社区、青年和**妇女**的新闻工作者。

## 七. 开源协调机制、渠道和倍增因素

59. 开源协调机制属于自愿参加,向致力于透明参与和遵守开源工作原则(...)的所有行为体开放。鼓励国家和次国家政府的代表以及政府间组织、非政府组织和其他民间社会行为体、企业、青年、土著人民和地方社区以及**妇女**的代表参加。开源协调机制没有正式决策权。

60. 在国家层面,缔约方可酌情自由建立机制。所建机制应具有包容性和透明度,并确保所有相关行为体和利益攸关方包括土著人民和地方社区、青年和**妇女**的充分和有效参与。

## B. 活动

66. 联合国国际日和其他国际日也是宣传和庆祝《公约》工作的重要活动场合。(...)使传递的讯息显示《公约》的执行如何有助于实现国际日的目标。需要考虑的一些最重要的国际日包括:(...)国际**妇女节**、(...)。

## 八. 重点讯息

77. 讯息的要素如下:

(h) 信息必须是**性别**包容性的,并符合**性别**平等行动计划的原则;

## 15/15. 财务机制

### B. 要素

#### 4. e. (四) **性别**平等行动计划 (2023-2030年)

经合并的先前对全球环境基金的指导意见 (2022年第三版)

#### 第8条 就地保护

#### 第8(j)条和相关条款

26. 纳入土著人民和地方社区特别是**妇女**关于生物多样性和生态系统服务融资的观点。

#### 第21条 财务机制

#### **性别**

63. 将**性别**观点纳入生物多样性和生态环境融资。

#### 附件二B

#### 对全球环境基金的补充指导意见

#### 《**性别**平等行动计划》

4. 请全球环境基金和相关双边和多边供资组织为执行《**性别**平等行动计划》提供技术和财务支持以及能力建设和发展;

#### 第六次财务机制成效审查的职权范围

#### B. 方法

3. (d) 土著人民和地方社区、**妇女**和青年以及与全环基金所资助项目的其他相关利益攸关方提供的信息。

## 15/19. 生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的工作方案

17. 鼓励所有缔约方和其他国家政府以及次国家政府,在土著人民和地方社区、**妇女**、青年、民间社会、学术界和企业界的充分参与下,开展国家或次国家评估,调整生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的进程使之适应本地情况,以便这些国家或次国家评估可作为生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台滚动工作方案和昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架执行工作的潜在投入,督促有能力的缔约方并邀请有能力的其他国家政府和组织酌情提供技术援助、能力建设和财务支持。

## 15/24. 保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性

15. 请执行秘书在资源允许的情况下,与缔约方、(...)包括**妇女**和青年(...)合作,通过特别是在可持续海洋倡议和其他有关倡议下开展的能力建设、技术援助、技术转让和伙伴关系活动等方式,支持实施海洋空间规划和沿海区综合管理;

## 15/27. 外来入侵物种

3. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织(...),注意到生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台关于自然的多样价值和估值评估报告4, (...),在国家 and/或次国家层面加强纳入社会各界包括土著人民和地方社区、**妇女**、青年、老年的多种多样的生物多样性社会和文化价值观, (...);

### 附件一 最适合于外来入侵物种管理的成本效益和成本效率分析方法草案

(根据第14/11号决定附件二第1(A)段提出的临时建议)

#### B. 行动建议

8. 为尽量减少外来入侵物种的入侵和影响,应制定协调一致的国家、次国家和地方应对战略, (...).这可包括加强和协调现有方案,采取新举措查明和弥补空白,以及利用伙伴组织的优势和能力,包括(...)、土著人民和地方社区以及国家、区域和地方各级**妇女**和青年。
13. (...),可以尽可能使用多准则决策方法。然后可以更详细地考虑使用这种快速方法根据实际或潜在影响确定需优先处理的外来入侵物种,以确保基于明确目标的管理确实具有成本效率和可行性。多准则决策可根据相关多边协定,考虑拟议行动的有效性、实用性、可行性、成功的可能性、成本、公众包括土著人民和地方社区、**妇女**和青年的可接受度等方面,以及管理的任何意外负面影响(...).

### 附件二 确定并最大限度地减少与活生物体跨境电子商务有关的其他风险及其影响的方法、工具和措施草案

(根据第14/11号决定附件二第1(B)段提出的临时建议)(b))

#### 2. 土著人民、地方社区和利益攸关方的参与

7. 土著人民和地方社区、**妇女**和青年以及更广泛社区和一般公众参与,及早发现在传统土地和水域中的外来入侵物种(包括来自电子商务)的入侵、建立种群或扩散。

### 附件六 关于外来入侵物种管理的其他建议和技术指导草案

11. 应酌情促进在内陆水道基础设施的规划、建设和管理程序中纳入防止外来入侵物种传入和扩散的措施。在计划和设计此类措施时,应咨询相关组织、土著人民和地方社区、**妇女**和青年以及其他利益攸关方, (...)并请他们参与。

#### C. 关于能力建设活动的建议

30. 应邀请各部门,特别是学术界和科学专家组织以及包括土著人民和地方社区、**妇女**和青年在内的其他相关组织,建立国际、国家、次国家或地方一级的培训方案。
32. 需要编写技术材料,包括主要部门的技术手册,如:
  - (j) 供各部门使用的管理手册,包括土著人民和地方社区、**妇女**和青年在内的不同利益攸关方之间就外来入侵物种进行交流。

## 15/28. 生物多样性和农业

6. 邀请学术研究机构、相关组织、网络、土著人民和地方社区、农民、**妇女**和青年增加知识,促进提高认识活动,了解土壤生物多样性的重要性,并促进进一步研究,以弥补行动计划中发现的空白, (...);

### 附件 保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议行动计划(2020-2030年)

6. 本行动计划的要素确认将土壤生物多样性纳入各部门主流的必要性,并确认需要采取综合办法, (...)保护和可持续利用土壤生物多样性通常所涉经济、环境、文化、社会因素间复杂的相互作用。本行动计划体现的另一个要素是重视实地执行,适当考虑**性别**角色以及当地情况和特点, (...).

#### 二. 宗旨和目标

9. 本行动计划的宗旨是提供鼓励保护、恢复和可持续利用生物多样性的途径,并支持缔约方、其他国家政府、次国家和地方政府、土著人民和地方社区、**妇女**和青年、相关组织和倡议加快和扩大努力,保护、恢复和可持续利用土壤生物多样性,评估和监测土壤生物,以促进土壤生物的保护、可持续利用和/或恢复,应对威胁土壤生物多样性的挑战。
11. 本行动计划的具体目标是帮助缔约方和其他国家政府、土著人和地方社区、**妇女**和青年以及其他利益攸关方根据本国优先事项和国情,在与《公约》及其他适用国际义务保持一致的情况下,并帮助相关组织和倡议:
- (b) 鼓励使用可持续的土壤管理做法和现有工具、可持续的传统做法、指南和框架来维护和恢复土壤生物多样性,鼓励知识转让,使**妇女**、特别是农村**妇女**、土著人民和地方社区以及所有利益攸关方能够利用土壤生物多样性为其生计带来的好处,同时考虑到国情;
- (e) 根据国家立法和国际文书,承认并支持土著人民和地方社区的作用、土地和资源权利,承认**妇女**、小农和小规模粮食生产者特别是家庭农民在通过可持续农业实践维护生物多样性方面的作用。

### 三. 范围和原则

14. 《公约》缔约方、秘书处、粮农组织及其全球土壤伙伴关系将与政府间土壤技术小组、联合国防治荒漠化公约科学与政策联系平台、教育学术研究机构、捐助机构、私营部门以及相关组织、(...)、土著人民和地方社区、**妇女**、青年、次国家政府以及民间社会合作,继续把保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议作为一项跨领域倡议加以执行。
18. 本行动计划承认农民、小农、小规模粮食生产者、家庭农场主、农民、土地所有者、土地管理者、林业人员、牧场主、土著人民、地方社区、**妇女**、青年、教育学术研究机构、民间社会、次国家政府、私营部门及其他相关利益攸关方在保护、恢复和可持续利用土壤生物多样性以及执行本计划方面发挥的作用。

### 五. 主要要素和活动

#### 基本原理

土壤流失和土壤生物多样性丧失是一个跨领域问题,设计政策时不仅要考虑到可持续农业和可持续森林管理的背景,还要考虑到其他部门内的因素,特别是基础设施、采矿、能源、运输和空间规划部门内的因素。需要制定适当和一致的国家政策和次国家政策,以提供有效和有利的环境,支持农民,重点是小农、小规模粮食生产者、家庭农民、女农民、土地管理者、护林人、土著人民和地方社区、青年以及所有相关利益攸关方的活动。(...)

#### 要素1:政策一致性和主流化

- 1.9 (...) ,推广各种方式方法,克服障碍,采取良好做法,将可持续土壤管理与土地保有权、土地和水用户的权利,特别是**妇女**的权利、土著人民和地方社区的权利以及农民和其他农村地区劳动者的权利相关联,承认他们通过知识和做法、**性别**平等、享有金融服务、农业咨询服务和教育方案做出的重要贡献;

#### 要素2:鼓励使用可持续的土壤管理做法

##### 基本原理

农场主、牧场主、土地所有者、土地管理者、林业人员、土著人民、地方社区、**妇女**和青年以及和所有相关利益攸关方采取的管理做法和土地利用决定影响生态过程,包括土壤-水-植物-大气与生物多样性的相互作用。人们越来越认识到,农业和其他管理系统的可持续性取决于现有自然资源、生物生态化学循环、生物多样性,包括土壤生物多样性的最佳利用,及其功能和对生态系统服务的贡献。提高可持续性需要优化利用和管理土壤肥力和土壤物理性质和土壤恢复, (...)。需要在多重规模上解决土壤生物多样性丧失的直接和间接驱动因素, (...)

- 2.3 协助所有相关利益攸关方获得信息、政策、工具和有利条件,例如获得技术、创新和资金以及在实地促进土壤生物多样性的保护、恢复和可持续利用的传统做法,同时考虑到土著人民、地方社区、**妇女**、青年、教育学术研究机构、次国家政府和利益攸关方充分有效地参与执行本项倡议;

#### 要素3:提高认识、分享知识、能力建设

##### 基本原理

提高认识和了解,对于开发推广保护、恢复和可持续利用土壤生物多样性和生态系统管理的改良做法至关重要。需要进行协作,确保广大利益攸关方,包括 (...)、土著人民和地方社区、**妇女**和青年、 (...) 以及相关机构和组织的充分有效参与和反馈,形成有效的行动和协作机制。需要加强能力促进综合和多学科办法,确保保护、恢复和可持续利用和加强土壤生物多样性。这将进一步改善信息流动和行为者之间的合作,确定最佳做法,促进知识和信息共享。

3.7 酌情建设和加强 (...)、土著人民和地方社区、**妇女**和青年以及弱势社区的能力,以设计和实施可持续土壤管理做法和可持续土壤生物多样性应用,同时考虑到传统知识和做法;

#### 要素4:研究、监测、评估

4.8 动员有针对性的参与性的研究和开发,促进**性别平等**、增强**妇女**权能、采用注重青年参与的办法,保证土著人民和地方社区充分有效地参与研究和开发的所有阶段;

## 15/29. 生物多样性和健康

5. 请执行秘书在资源允许的情况下,与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团协商,并与世界卫生组织和“同一健康”四方联盟合作,完成第14/4号决定第13 (b) 和 (c) 段所述有针对性信息和全球行动计划草案的工作,同时借鉴科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议续会的审议情况,具体如下:

- (a) 根据缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、**妇女**、青年和其他相关利益攸关方提供的意见,制定全球行动计划草案和有针对性信息的更新版本,确认公平问题,包括通过公正和公平分享利用遗传资源所产生的惠益,以及通过公平和公正分享利用遗传资源数字序列信息和遗传资源相关的传统知识所产生的惠益;
- (b) 请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、**妇女**、青年和其他相关利益攸关方审查全球行动计划草案的更新版本;



© Chris Trinh / W4B



这本《生物多样性公约》从第一届缔约方大会到第十五届缔约方大会有关性别问题的决定的综合汇编是将性别平等纳入生物多样性保护主流的重要资源。通过强调《生物多样性公约》对性别的关键作用的认可，它为政策制定者、实践者和利益相关者提供了将性别观点纳入其工作的宝贵工具。

### 关于 Women4Biodiversity

妇女促进生物多样性组织倡导在生物多样性保护中实现性别平等。我们认为，要与自然“和谐共处”，就必须承认妇女和女童的作用和权利，并提供全面的解决方案。我们通过与里约三公约（《联合国生物多样性公约》、《联合国防治荒漠化公约》和《联合国气候变化框架公约》）的合作，倡导这些原则，以实现更具包容性的未来。



保持更新!

关注 Women4Biodiversity 的  
社交媒体和时事通讯

[women4biodiversity.org](http://women4biodiversity.org)

[contact@women4biodiversity.org](mailto:contact@women4biodiversity.org)

**Women4Biodiversity**

**SwedBio**  
A programme at Stockholm Resilience Centre